

HEINNER

Aragaz

Model: HFSC-50SW
HFSC-50LIT
HFSC-50LITG
HFSC-50LITGR
HFSC-60LITGR



- Aragaz de bucatarie
- 4 arzatoare
- Dispozitiv de siguranta pentru plita si cuptor
- Culoare: Alb/Inox

Va multumim pentru alegerea acestui produs!

I. Introducere

Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile si sa pastrati manualul pentru informari ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a va oferi toate instructiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea si intretinerea aparatului.

Pentru a opera aparatul corect si in siguranta, va rugam sa cititi acest manual cu instructiuni cu atentie inainte de instalare si utilizare.

II. Continutul pachetului dumneavoastra



- **Aragaz**
- **Manual de utilizare**
- **Certificat de garantie**
- **Set duze pentru funcționare pe GPL**
- **Racord furtun GPL**

Acest manual de utilizare este disponibil pentru modelele de mai jos:

Codul produsului	Caracteristici
HFSC-50LIT	4 arzătoare, sistem de siguranță, lumină cuptor, aprindere electrică, temporizator, 50 x 60 cm, alb
HFSC-50LITG	4 arzătoare, sistem de siguranță, lumină cuptor, aprindere electrică, temporizator, grill, 50 x 60 cm, alb
HFSC-50LITGR	4 arzătoare, sistem de siguranță, lumină cuptor, aprindere electrică, temporizator, grill, rotisor, 50 x 60 cm, alb
HFSC-60LITGR	4 arzătoare, sistem de siguranță, lumină cuptor, aprindere electrică, temporizator, grill, rotisor, 50 x 60 cm, alb

III. Masuri de siguranta

ATENȚIE: Acest produs trebuie să fie amplasat pe o suprafață plană.

- Utilizarea aparatului generează umiditate și căldură în încăpere. Asigurați-vă că bucătăria dumneavoastră este bine aerisită.
- Utilizarea intensă și îndelungată a aparatului poate necesita aerisire suplimentară, ca, de exemplu, pornirea și creșterea nivelului de aerisire mecanică, acolo unde există.
- Atunci când aragazul este încins, nu atingeți geamul ușii al acestuia cu mâna liberă.
- Acest aragaz are rol de gătit. Nu trebuie să fie utilizat în alte scopuri ca, de exemplu, încălzirea camerei. Toate produsele noastre sunt exclusiv pentru uzul domestic, nu comercial.
- Înainte de a începe să utilizați aparatul, poziționați perdelele, hartiile sau obiectele inflamabile departe de aparat. Nu pastrati combustibili sau obiecte inflamabile în apropierea aparatului.
- Acest aparat poate fi folosit de către copiii în vârstă de 8 ani sau mai mult și de persoanele cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aragazului în manieră sigură și ca au înțeles riscurile implicite. Copiii nu trebuie să li se permită să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuată de copii în vârstă de mai puțin de 8 ani fără supraveghere.
- Purtați măști atunci când aragazul este în funcțiune. Nu atingeți suprafețele fierbinti.
- Nu ridicați aragazul ținându-l de mâner.
- Nu utilizați aragazul în medii cu potențial exploziv.
- Atunci când folosiți cuptorul, unele părți se pot încinge. Copiii trebuie să fie ținuți la distanță și supravegheați constant.
- Nu stropiți tavă sau interiorul cuptorului cu apă rece atunci când suprafața aparatului este încă fierbinte. Aburul care se înalță poate provoca arsuri, iar schimbarea bruscă a temperaturii poate dauna suprafeței aparatului.

Avertisment: Toate aparatele noastre sunt destinate uzului casnic, nu și celui comercial. APARATUL TREBUIE INSTALAT NUMAI ÎN CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE ÎN VIGOARE ȘI UTILIZAT NUMAI ÎNTR-UN SPAȚIU BINE AERISIT. CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE INSTALAREA SAU UTILIZAREA ACESTUI APARAT.

AVERTISMENT: Acest aparat trebuie să fie legat la pământ!

- Informațiile cu privire la sursa de alimentare și caracteristicile aparatului sunt menționate pe eticheta cu date tehnice situată pe partea din spate a aparatului.
- Asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică este OPRITĂ înainte de instalarea aparatului.
- Pentru evitarea riscului de electrocutare, asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de înlocuirea becului.

Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.

- Țineți cablul electric al aragazului dumneavoastră departe de zonele fierbinți; nu lăsați cablul să atingă aparatul. Țineți cablul departe de muchiile ascuțite și de suprafețele fierbinți.
- Utilizarea aparatului generează umiditate și căldură în încăpere. Asigurați-vă ca bucătăria dumneavoastră este bine aerisită.
- Utilizarea intensă și îndelungată a aparatului poate necesita o aerisire suplimentară, cum ar fi, de exemplu, pornirea și creșterea nivelului de aerisire mecanică, acolo unde aceasta există.
- Atunci când aragazul este încins, nu atingeți cu mâna geamul ușii acestuia.
- Aparatul se utilizează numai pentru gătit. Acesta nu trebuie utilizat în alte scopuri, cum ar fi, de exemplu, încălzirea încăperii. Toate aparatele noastre sunt destinate uzului casnic, nu și celui comercial.
- Înainte de a începe să utilizați aparatul, îndepărtați de acesta perdelele, hârtiile sau obiectele inflamabile. Nu lăsați combustibili sau obiecte inflamabile în apropierea aparatului.
- Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia sunt în vârstă de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Purtați mănuși atunci când utilizați aparatul. Nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Nu ridicați aragazul ținându-l de mâner.
- Nu utilizați aragazul în medii cu potențial exploziv.
- În cazul în care curentul nominal al siguranței din instalația dumneavoastră are o valoare sub 6 A, contactați un electrician calificat în vederea montării unei siguranțe de 6 A.
- Atunci când utilizați cuptorul, unele părți ale aparatului se pot încinge; copiii trebuie ținuti la distanță și supravegheați constant.
- Nu stropiți tava cuptorului sau interiorul acestuia cu apă rece atunci când suprafața aparatului este încă fierbinte. Aburul rezultat poate provoca arsuri, iar modificarea bruscă a temperaturii poate deteriora suprafața aparatului.
- **AVERTISMENT:** Zonele accesibile se pot încinge în timpul utilizării. Copiii trebuie ținuti la distanță de aragaz.
- **AVERTISMENT:** Aragazul și zonele accesibile ale acestuia se pot încinge pe parcursul folosirii. Evitați atingerea zonelor care se încing. Nu lăsați copiii cu vârste sub 8 ani în preajma aparatului decât dacă aceștia sunt supravegheați neîntrerupt.

- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau bureți metalici pentru curățarea geamului ușii cuptorului, deoarece acesta se poate zgâria sau se poate sparge.
- În cazul în care curentul nominal al siguranței din instalația dumneavoastră are o valoare sub 6 A, contactați un electrician calificat în vederea montării unei siguranțe de 6 A.
- Acest aparat este fabricat conform normelor de siguranță. Utilizarea incorectă poate duce la vătămarea persoanelor și deteriorarea aparatului.
- Aragazul trebuie alimentat printr-un întrerupător bipolar cu distanța între contactele deschise de cel puțin 3 mm, poziționat într-un loc accesibil din apropierea aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Aragazul poate fi amplasat în bucătărie, sufragerie sau dormitoare, însă nu și în săli de baie sau încăperi prevăzute cu duș.
- Atenție: capacele din sticlă se pot sparge atunci când sunt încălzite. Opriti toate arzătoarele înainte de a închide capacul. Înlăturați resturile scurse pe capac înainte de a-l deschide.
- În cazul modelelor cu temporizator digital, acesta din urmă trebuie setat corect după o întrerupere a furnizării de energie electrică. În caz contrar, cuptorul nu va funcționa.
- Atenție: Zonele accesibile se pot încinge pe durata folosirii grilului. Copiii trebuie ținuți la distanță de aparat.
- Nu introduceți în cuptor substanțe inflamabile, explozive, combustibile sau care se pot deforma sub influența căldurii, întrucât acest lucru poate duce la situații periculoase chiar dacă aparatul dumneavoastră nu este în funcțiune.
- Pâine poate lua foc dacă timpul de prăjire este prea îndelungat. Se impune o supraveghere atentă a cuptorului pe durata prăjirii pâinii.
- Pentru curățarea grilei de protecție a ventilatorului (opțional), aragazul trebuie oprit înainte de scoaterea grilei și, după curățare, aceasta trebuie repositionată corect în aragaz.
- **AVERTISMENT:** Înainte de a atinge bornele, toate circuitele de alimentare trebuie să fie deconectate.
- **AVERTISMENT:** Utilizarea grăsimii sau uleiului în timpul gătirii pe un aragaz cu plită poate fi periculoasă și poate provoca incendiu. Nu încercați niciodată să stingeți focul cu apă, ci opriti aparatul din funcțiune, apoi acoperiți flacăra cu un capac sau cu o pătură rezistentă la foc.
- **AVERTISMENT:** Pericol de foc: nu depozitați obiecte pe suprafețele destinate gătitului.
- **AVERTISMENT:** În cazul în care suprafața aparatului este fisurată, opriti aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.

IV. Caracteristici tehnice

SPECIFICAȚII	
Lățimea exterioară	500 mm
Adâncimea exterioară	600 mm
Înălțimea exterioară	850 mm
Lățimea interioară	395 mm
Adâncimea interioară	405 mm
Înălțimea interioară	330 mm
Termostat	50 - 250 °C
Elementul de încălzire din partea inferioară	800 W
Elementul de încălzire din partea superioară	650 W
Elementul de încălzire a grătarului *	1500 W
Tensiunea de alimentare* *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.
Plăcuța de încălzire Ø145 mm	1000 W
Plăcuța de încălzire Ø180 mm	1500 W
Plăcuța de încălzire rapidă Ø145 mm *	1500 W
Plăcuța de încălzire rapidă Ø180 mm *	2000 W

* = opțional în funcție de model

VALORILE DUZELOR PENTRU ARZĂTOARE ÎN FUNCȚIE DE TIPUL DE GAZ			GPL	Gaze naturale	Gaze naturale	Gaze naturale
			G30-30 mbar	G20-20 mbar	G20-25 mbar	G25-25 mbar
Arzător tigaie wok*	Duză	mm	0,90	1,20	1,20	1,20
	Putere	KW	3,00	2,70	2,79	2,70
	Consum	gr/h, m3/h	236	0,275	0,290	0,311
Arzător rapid	Duză	mm	0,80	1,15	1,05	1,20
	Putere	KW	2,50	2,50	2,50	2,70
	Consum	gr/h, m3/h	197	0,234	0,237	0,310
Arzător semi-rapid	Duză	mm	0,65	0,97	0,92	0,94
	Putere	KW	1,70	1,70	1,70	1,70
	Consum	gr/h, m3/h	133	0,168	0,160	0,195
Arzător auxiliar	Duză	mm	0,50	0,72	0,70	0,72
	Putere	KW	0,90	0,90	0,95	0,90
	Consum	gr/h, m3/h	70	0,085	0,094	0,105
Arzător cuptor	Duză	mm	0,75	1,10	1,00	1,10
	Putere	KW	2,20	2,20	2,30	2,30
	Consum	gr/h, m3/h	173	0,218	0,220/0,219	0,256/0,254
Arzător gril	Duză	mm	0,60	0,92	0,85	0,94
	Putere	KW	1,45	1,45	1,40	1,75
	Consum	gr/h, m3/h	114	0,144	0,132/0,131	0,185/0,186

* = opțional în funcție de model

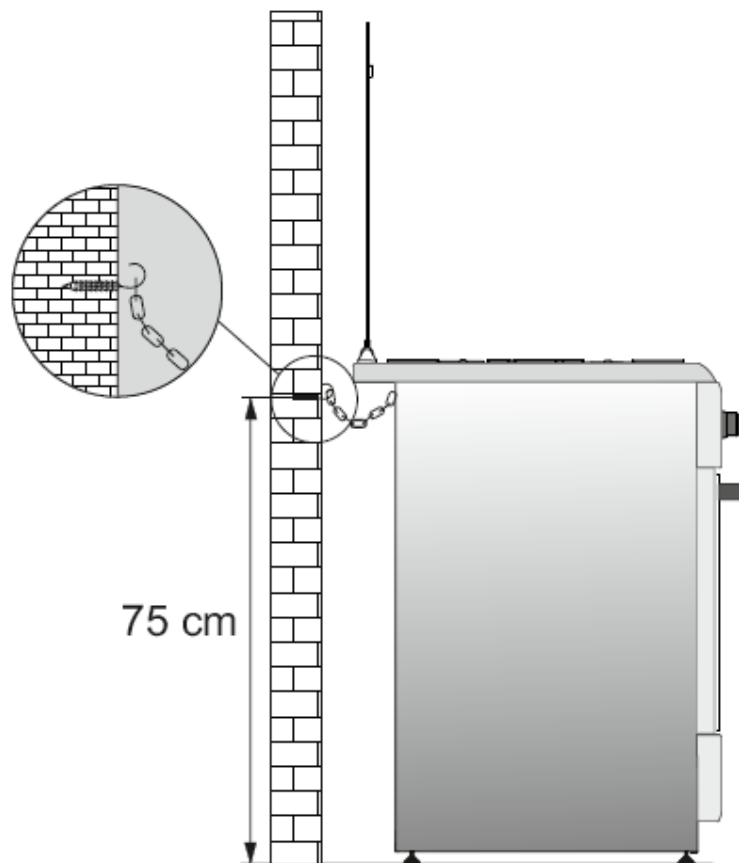
V. Fixarea în perete

FIXAREA PE PERETE (*) Opțional

Pentru a utiliza aragazul în condiții sigure, asigurați-va întâi ca-l fixați pe perete folosind lanțul și șurubul cu carlig furnizate. Asigurați-va ca acel carlig a fost bine înșurubat în perete.

AVERTISMENT

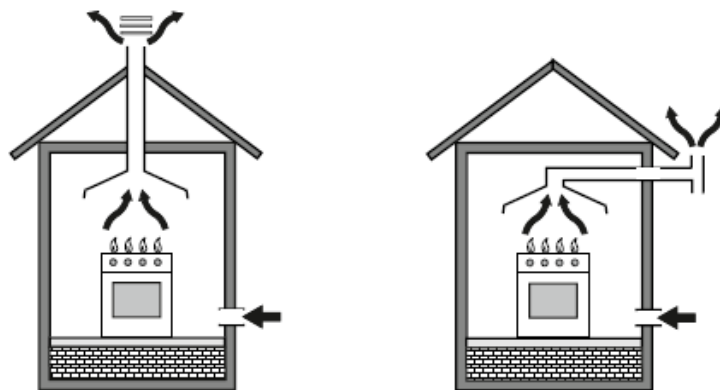
Pentru a preveni inclinarea aparatului, trebuie să se instaleze aceste mijloace de stabilizare. Consultați instrucțiunile pentru instalare.



VI. Conectare la rețeaua de gaz

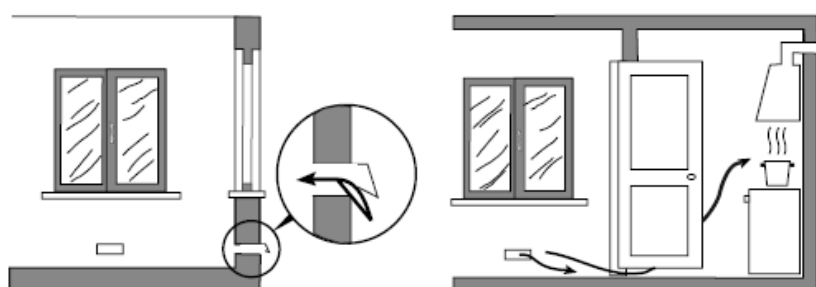
ATENȚIE: ACEST APARAT TREBUIE SA FIE INSTALAT EXCLUSIV INTR-O INCAPERE AERISITA IN PERMANENTA, IN CONFORMITATE CU REGLEMENTARILE APLICABILE.

Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv de evacuare a produșilor de combustie. Va fi instalat și conectat în conformitate cu reglementările în vigoare în materie de instalare. Se va acorda atenție sporită cerințelor aplicabile privind aerisirea incintelor.



Folosirea unui aparat de gatit pe gaz genereaza caldura și umezeala in incaperea in care este instalat. Asigurati-va ca bucataria este bine aerisita: pastrați libere orificiile de aerisire naturala sau instalați un dispozitiv de ventilare mecanica (hotă cu extracție).

Folosirea intensa și indelungata a aparatului poate necesita aerisire suplimentara, ca, de exemplu, deschiderea unei ferestre, sau un mijloc de aerisire mai eficient, precum creșterea intensității aerisirii mecanice, acolo unde exista.



VII. Conectare si siguranta

CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE CU ENERGIE ELECTRICĂ

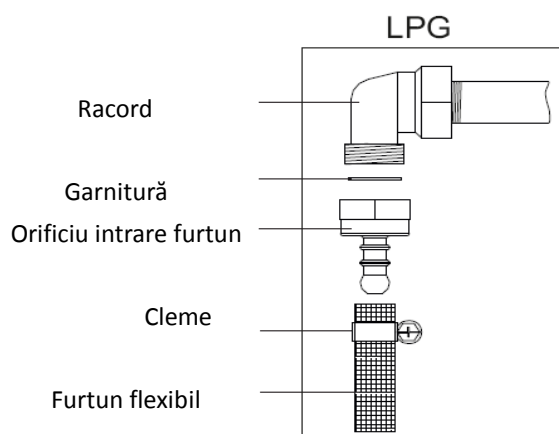
- Condițiile de reglare pentru acest aparat sunt menționate pe eticheta cu date tehnice.
 - Aparatul dumneavoastră necesită o sursă de alimentare de 6 A, conform puterii totale a aragazului. Toate valorile necesare sunt menționate pe eticheta cu date tehnice a aparatului. Dacă este necesar, se recomandă instalarea de către un electrician calificat.
 - Conectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie trebuie realizată numai prin conexiuni/prize prevăzute cu sistem de legare la pământ instalat în conformitate cu reglementările locale. Dacă în locul în care aparatul urmează să fie instalat nu există conexiuni/prize prevăzute cu sistem de legare la pământ, contactați imediat un electrician calificat în vederea instalării. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele apărute ca urmare a alimentării aparatului prin conexiuni/prize care nu sunt prevăzute cu sistem de legare la pământ.
 - Aragazul dumneavoastră poate fi conectat la o sursă de alimentare monofazată de 220-240 V AC sau 230 V AC. În cazul în care valorile sursei de alimentare diferă de cele specificate, contactați agentul de service autorizat.
 - Atunci când poziționați aragazul, asigurați-vă că acesta este adus la nivel. Dacă este nevoie, aduceți-l la nivel prin reglarea picioarelor.
1. Înainte de instalare, asigurați-va dacă condițiile de distribuție la nivel local (natura și presiunea gazelor) și setările de reglare a aparatului sunt compatibile.
 2. Condițiile de reglare pentru acest aparat sunt menționate pe eticheta energetică (sau pe placuta cu datele de identificare).
 3. Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv de evacuare a produsilor de combustie. Va fi instalat și conectat în conformitate cu reglementările în vigoare în materie de instalare. Se va acorda atenție sporită cerințelor aplicabile privind aerisirea incidentelor.
 4. Montați clema pe furtun. Impingeți unul dintre furtunuri până când atinge capatul tevii.
 5. Pentru verificarea etansării: asigurați-va că butoanele de comandă de pe panoul de comandă sunt închise, dar cilindrul de gaz este deschis. Aplicați niște bule de săpun în zona de racord. Dacă au loc scurgeri de gaz, se va forma spuma în zona respectivă.
 6. Aragazul trebuie să se afle într-o încăpere bine aerisită, pe o suprafață plană.
 7. Verificați conducta de gaz.
 8. Atunci când amplasați aragazul la locul său, asigurați-va că este adus la nivel. Dacă este nevoie, ajustați-i picioarele.
 9. Nu lăsați furtunul de gaz în apropierea zonelor incinse, mai ales în partea posterioară a cuptorului. Nu deplasați aragazul conectat la rețeaua de gaz, fiindcă forța respectivă poate slăbi furtunul, ducând la apariția scurgerilor de gaze.
 10. Va rugăm să folosiți furtunuri flexibile pentru conectarea la rețeaua de gaz.
 11. Conectați-va aragazul la GPL rapid și fără riscul de scurgere. Min. 40 cm - Max. 125 cm.
 12. Atunci când efectuați verificări pentru depistarea scurgerilor de gaz, nu folosiți niciodată brichete, chibrituri, țigari sau altele asemenea.



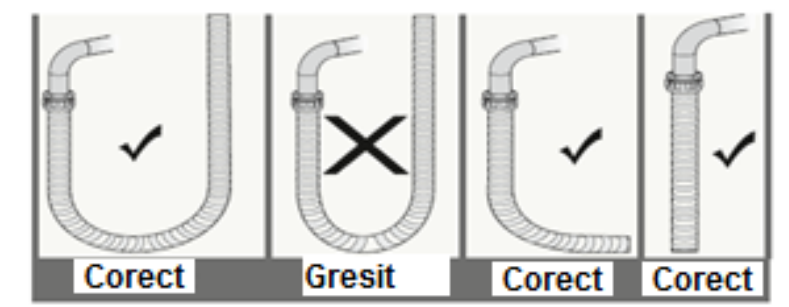
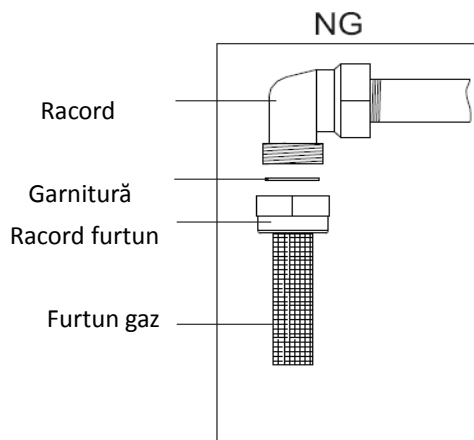
Atentie!

Nu închideți capacul atunci când arzatoarele sunt aprinse.

Schema de conectare pentru GPL



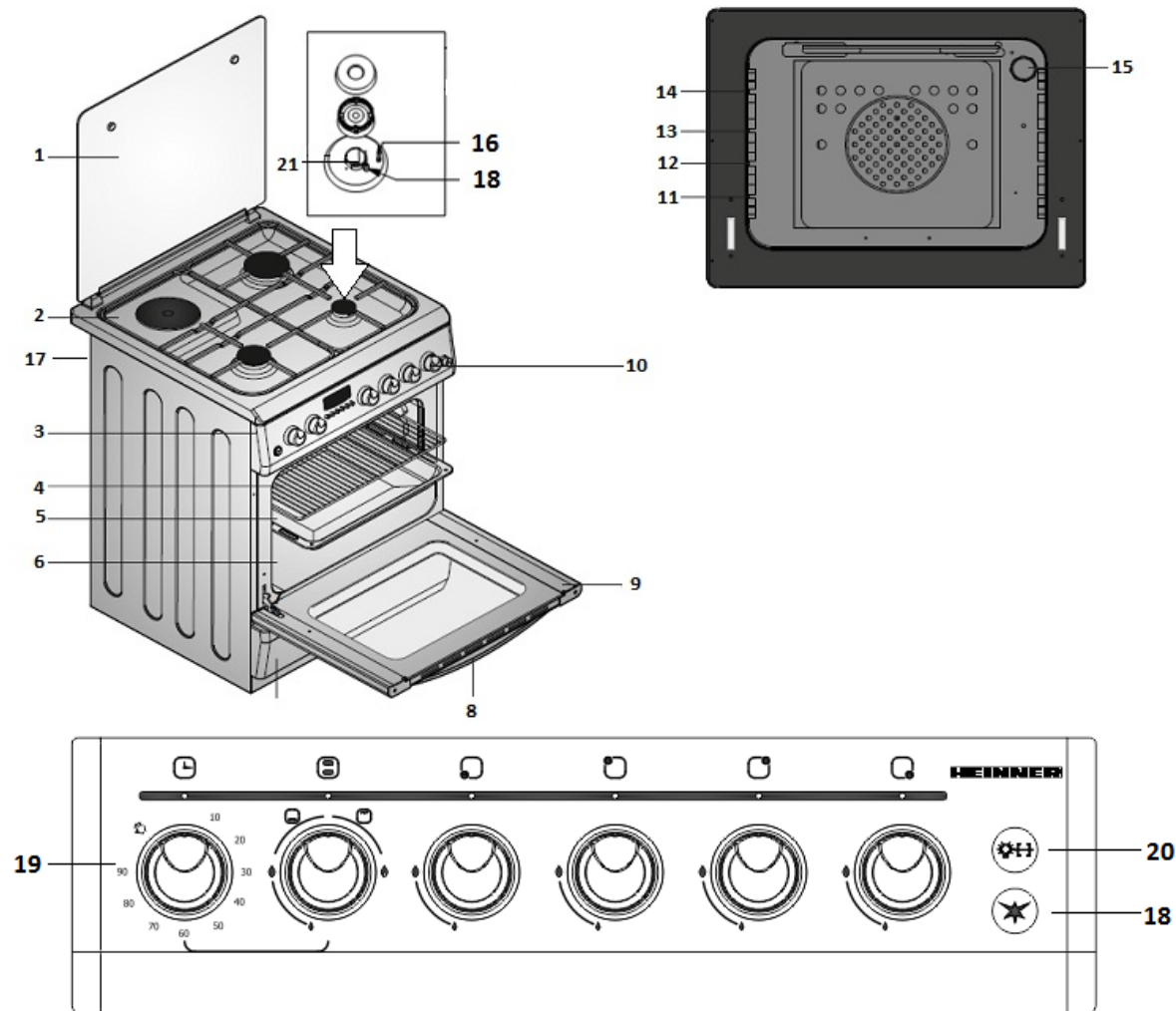
Schema de conectare pentru GN



VIII. Descrierea aragazului

Simbolurile funcțiilor aragazului:

- | | |
|---------------------|-------------------|
| ● Închis | ☐ Arzător cuptor |
| 🔥 Flacără mică | 💡 Lumină cuptor |
| 🔥 Flacără mare | ☐ Arzător gril |
| ★ Aprindere | ☐ Gril și rotisor |
| 👤 Utilizare manuală | ☐ Rotisor |
| 🕒 Temporizator | |



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Capac superior | 12. Nivel coacere median inferior |
| 2. Plită | 13. Nivel coacere median superior |
| 3. Panou de comandă | 14. Nivel coacere superior |
| 4. Grătar | 15. Lumină cuptor (opțional) |
| 5. Tavă | 16. Dispozitiv de siguranță pentru arzător |
| 6. Spațiu interior al cuptorului | 17. Lanț pentru prindere de perete |
| 7. Capac inferior | 18. Buton de aprindere |
| 8. Mâner ușă | 19. Temporizator |
| 9. Ușă cuptor | 20. Rotisor și lumină (opțional) |
| 10. Butoane rotative de comandă | 21. Duze |
| 11. Nivel de coacere inferior | |

IX. Utilizarea aragazului

ATENȚIE: ACEST APARAT TREBUIE INSTALAT ÎNTR-O CAMERĂ CU AERISIRE PERMANENTĂ, ÎN CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE APLICABILE.

Acest aparat nu este racordat la un sistem de evacuare a gazelor arse. Aparatul trebuie instalat și racordat în conformitate cu reglementările în vigoare privind instalarea. O atenție deosebită trebuie acordată cerințelor aplicabile privind aerisirea.

Atenție: Înainte de a utiliza aparatul, vă rugăm să îndepărtați de pe acesta toate materialele inflamabile, benzile, ambalajul din polistiren și orice alte ambalaje. De asemenea, scoateți manualul de utilizare și orice alte materiale inflamabile din interiorul aparatului.

Utilizarea unui aparat de gătit are ca rezultat producerea de căldură și umezeală în încăperea în care este instalat. Asigurați-vă că bucătăria este bine aerisită: mențineți deschise orificiile de aerisire naturală sau instalați un dispozitiv de aerisire mecanică (hotă).

Utilizarea intensă și îndelungată a aparatului poate necesita o aerisire suplimentară, cum ar fi, de exemplu, deschiderea unei ferestre, sau o aerisire mai eficientă, cum ar fi, de exemplu, pornirea și creșterea nivelului de aerisire mecanică, acolo unde aceasta există.

Utilizarea arzatoarelor de gaz:

Arzatorul acționat de fiecare buton rotativ în parte este marcat prin semnele de pe marginea fiecărui buton de pe panoul de comandă.

Apasați și rotiți butonul corespunzător în sens invers față de acele de ceasornic până la simbolul (+). Pentru a opri din funcțiune arzatorul, rotiți butonul corespunzător în sensul acelor de ceasornic până se oprește. Pe buton se afla diverse simboluri, pentru oprit, pentru intensitatea maximă a flăcării și pentru intensitatea minimă a flăcării.

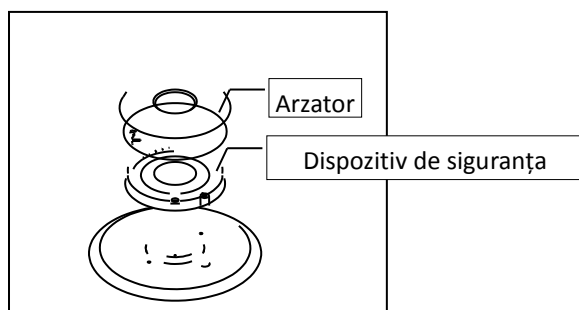
1. Cuptorul dvs. este dotat cu arzătoare pe baza de gaz, se va folosi butonul rotativ corespunzător pentru a aprinde arzătoarele.

2. **Dispozitiv de siguranță**, atunci când se stinge flacăra aragazului, supapa de control sistează imediat alimentarea cu gaz. Pentru acționarea arzătoarelor de acest tip, trebuie să apăsați butonul și să rotiți în sensul invers acelor de ceasornic. După aprindere, trebuie să așteptați circa 5-10 secunde pentru activarea sistemului de siguranță a gazelor. Dacă arzatorul se stinge din orice motiv, închideți supapa pentru controlul gazelor și așteptați cel puțin un minut înainte de a încerca din nou.

Utilizarea elementelor de încălzire a cuptorului:

1. La prima utilizare a cuptorului, acesta va emana un miros care provine de la elementele de încălzire. Pentru a scăpa de acesta, puneți-l în funcțiune în gol timp de 45-60 de minute, la o temperatură de 250°C.
2. Butonul pentru controlul cuptorului trebuie să fie poziționat la valoarea dorită, altfel nu va funcționa.
3. Timp de gătit: Rezultatele pot varia în funcție de tensiune și de materiile având diverse calități, aflate în diverse cantități sau la diverse temperaturi.
4. Pe durata procesului de gătit în cuptor, ușa acestuia nu trebuie să fie deschisă frecvent. În caz contrar, circulația aerului cald poate fi dezechilibrată și rezultatele pot suferi modificări.
5. Utilizarea formelor la coacerea prăjiturilor da rezultate mai bune. Trebuie să-l încălziți timp de 5-10 minute înainte de a începe să gătiți.

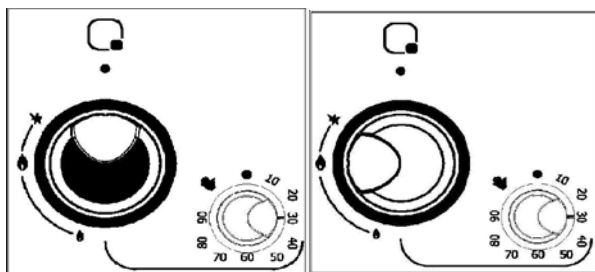
Înainte de a folosi plita, asigurați-vă dacă capacele arzătoarelor sunt poziționate corespunzător. Poziționarea corectă a acestora este ilustrată mai jos:



ARZATOR	DIAMETRUL UTIL AL TIGAILI
Arzator tigaie wok	Ø 24 - 28 cm
Arzator rapid	Ø 22 - 26 cm
Arzator semi-rapid	Ø 18 - 22 cm
Arzator auxiliar	Ø 12 - 18 cm

Control inteligent al arzătorului (opțional)

1- Timpul de gătire se reglează prin rotirea către dreapta a butonului de comandă (exemplu: 30 min.) conform imaginii de mai jos:



Şekil 18

2- După reglarea timpului, apăsați butonul de comandă și rotiți-l către stânga (în sens contrar acelor de ceasornic) către simbolul flacără și aprindeți arzătorul. După ce arderea începe, activați sistemul de siguranță menținând butonul apăsat timp de 5-10 secunde.

3- În cazul în care arderea nu începe după apăsarea și eliberarea butonului, repetați pasul 2.

4- După expirarea timpului setat cu ajutorul temporizatorului, flacăra arzătorului va fi oprită automat, iar aparatul va emite un semnal sonor. Opriți procesul prin rotirea butonului de comandă al arzătorului în poziția ●.

AVERTISMENT: Setarea timpului nu este posibilă atunci când butonul de comandă este în poziția ☛. Arzătorul va funcționa fără oprire.

Utilizarea cuptorului cu gaz:

Arzătorul acționat de fiecare buton rotativ în parte este marcat prin semnele de pe marginea fiecărui buton sau de pe panoul de comandă.

Comanda pentru arzătorul cuptorului: Împingeți și rotiți butonul pentru arzătorul cuptorului în sens contrar acelor de ceasornic, până la poziția maximă ☛. Pentru a opri arzătorul, rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic, până la oprirea acestuia. Pe buton sunt marcate diferite simboluri, cum ar fi ● pentru OPRIT, ☛ pentru flacără la nivel maxim și ☛ pentru flacără la nivel minim.

Comanda pentru arzătorul grilului: Împingeți și rotiți butonul aferent în sensul acelor de ceasornic, până la poziția maximă ☛.

Notă:

* Atunci când aprindeți arzătoarele cuptorului, vă rugăm să lăsați deschisă ușa cuptorului timp de 3 minute.

* În cazul în care aparatul dumneavoastră este prevăzut cu butoane de control separate pentru arzătorul cuptorului și cel al grilului, vă rugăm să împingeți și să rotiți butonul aferent în sens contrar acelor de ceasornic, la poziția maximă.

* În cazul în care aparatul dumneavoastră este prevăzut cu termostat, butonul de control trebuie poziționat la valoarea de temperatură dorită. (opțional)

* În cazul în care aparatul dumneavoastră este prevăzut cu un sistem de control inteligent al arzătorului (temporizator cu funcție de oprire a arzătorului), vă rugăm să urmați recomandările referitoare la sistemul de control inteligent al arzătorului.

* În cazul în care aparatul dumneavoastră este prevăzut cu un temporizator mecanic, butonul de control trebuie fixat în poziția dorită. După expirarea timpului setat pentru gătire, temporizatorul va emite un semnal sonor. Temporizatorul are numai rolul de avertizare cu privire la expirarea timpului. Acesta nu poate comanda aparatul.

Tabel cu duratele recomandate pentru gătit:

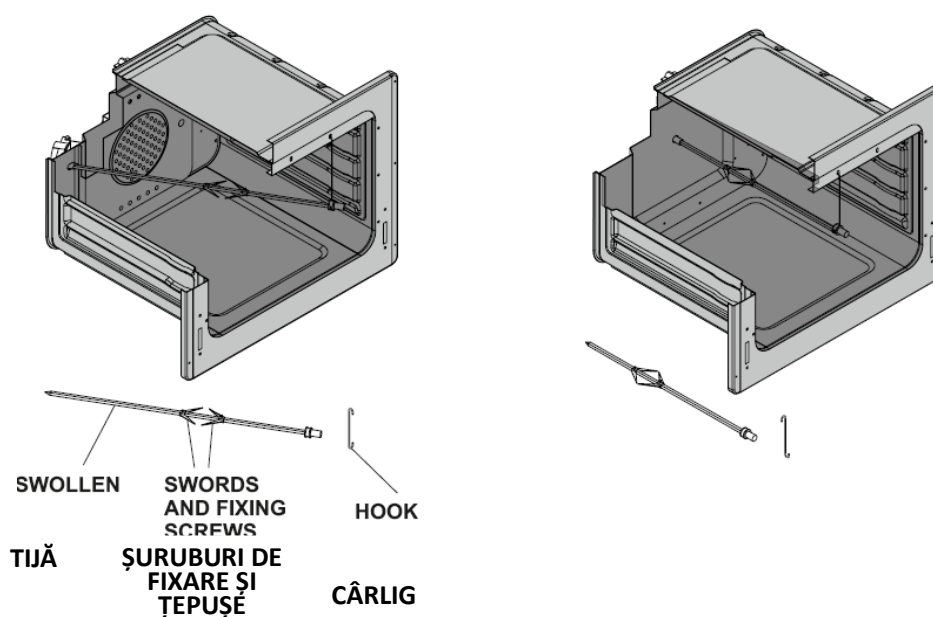
Preparat	Temperatură (°C)	Poziția grătarului sau a tăvii	Timp de gătire (min.)
Blat de tort	150 - 170	2	30 - 35
Produse de patiserie	200 - 220	2	35 - 45
Biscuiți	160 - 170	3	20 - 25
Fursecuri	160 - 170	3	20 - 35
Prăjituri	160 - 180	2	25 - 35
Aluat împletit	200 - 220	2	30 - 40
Foitaje	180 - 220	2	35 - 45
Carne de miel	200 - 230	1	90 - 120
Carne de vițel	200 - 230	1	90 - 120
Carne de oaie	210 - 230	1	90 - 120
Carne de pui (în bucăți)	210 - 230	1	75 - 100
Pește	190 - 210	2	40 - 50

Notă: Rezultatele pot varia în funcție de calitatea ingredientelor, de cantitatea acestora și de temperaturile de preparare. Utilizarea formelor pentru prăjituri duce la obținerea unor rezultate mai bune.

UTILIZAREA ROTISORULUI (*) Opțional

În cazul în care aragazul este prevăzut cu rotisor, vă rugăm să urmați recomandările de mai jos:

Montați cârligul rotisorului în orificiul de fixare. Puneți pe tija rotisorului produsul (pui sau altele) pe care doriți să îl gătiți și fixați-l cu ajutorul țepușelor și al șuruburilor. Apoi fixați tija rotisorului în motorul acestuia așa cum este indicat în imaginile de mai jos și porniți rotisorul de la butonul de comandă.



X. Schimbarea duzelor

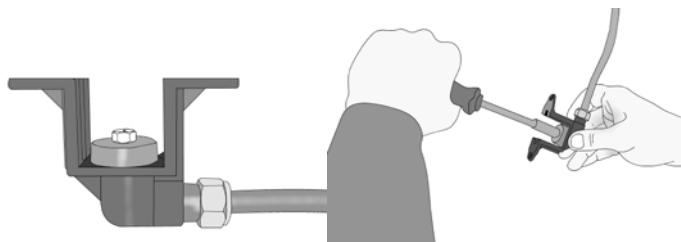
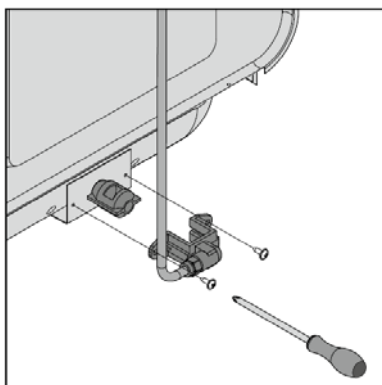
1. Mai întâi, întrerupeți alimentarea cu gaz a aragazului. Va rugăm să folosiți o surubelniță specială pentru îndepărtarea duzelor și instalarea celor noi.
2. Va rugăm să folosiți o surubelniță specială pentru îndepărtarea duzelor și pentru instalarea celor noi.



Va rugăm să acoperiți duza cu degetul, să deschideți supapa de gaz, și verificați dacă există scurgeri folosind spuma de săpun.

Schimbarea duzelor pentru arzătoarele cuptorului

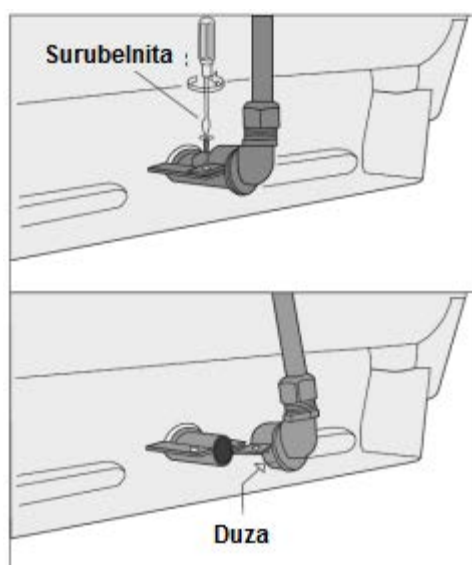
Demontați capacul din spate al aragazului și scoateți elementul de fixare a duzei din arzător. Apoi scoateți duza din corpul injector cu ajutorul unei chei speciale pentru duze și înlocuiți-o. După înlocuire, acoperiți orificiul duzei cu degetul, deschideți vana de gaz și verificați cu spumă de săpun dacă există scăpări de gaze la îmbinarea dintre duză și corpul injector. Montați la loc corpul injector în arzător.



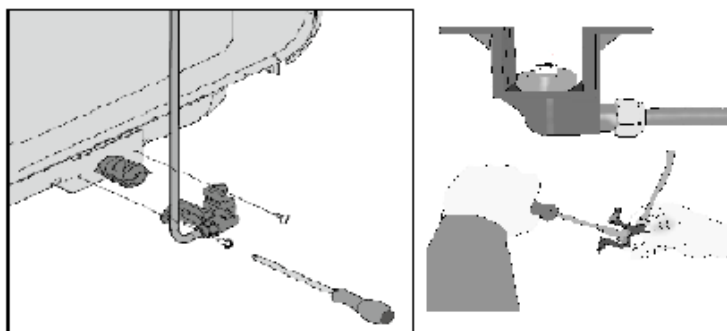
XI. Pentru arzatoarele cuptorului

Va rugam sa indepartati capacul din partea superioara a aragazului si sa indepartati dispozitivele de fixare a duzei de aragaz. Apoi indepartati duza de pe corpul injector cu ajutorul unei surubelnite special destinate.

Dupa ce o schimbati, acoperiti orificiul duzei cu degetul, deschideti supapa de gaz si verificati daca exista scurgeri folosind bule de sapun in zona de racord. Apoi, reinstalati duza pe aragaz cu ajutorul suruburilor.



Pentru alte tipuri de arzatoare:



XII. Ajustarea intensitatii flacarii robinetului de gaz

Pentru a ajusta cuptorul in functie de tipul de gaz, efectuati cu atentie ajustarea pentru flacara de intensitate redusa, rotind cu ajutorul unei surubelnite mici, dupa cum se indica mai jos, surubul din centrul robinetului de gaz si schimbati duza.

	De la GPL la gaze naturale	De la gaze naturale la GPL
Arzator rapid	3 rotiri in sensul invers acelor de ceasornic	3 rotiri in sensul acelor de ceasornic
Arzator semi-rapid	2,5 rotiri in sensul invers acelor de ceasornic	2,5 rotiri in sensul acelor de ceasornic
Arzator auxiliar	2 rotiri in sensul invers acelor de ceasornic	2 rotiri in sensul acelor de ceasornic
Arzator tigaie wok	4 rotiri in sensul invers acelor de ceasornic	4 rotiri in sensul acelor de ceasornic
Arzator cuptor	4,5 rotiri in sensul invers acelor de ceasornic	4,5 rotiri in sensul acelor de ceasornic
Arzator gratar	4 rotiri in sensul invers acelor de ceasornic	4 rotiri in sensul acelor de ceasornic

XIII. In cazul in care aragazul nu functioneaza

- Va rugam sa verificati supapa principala de gaz.
- Furtunul de gaz poate fi rupt sau indoit.
- Va rugam sa verificati racordarea furtunul de gaz la cuptor.
- Va rugam sa verificati zgomotul debitului de gaz.
- Va rugam sa verificati daca supapa de gaz este adecvata pentru cuptorul dumneavoastra.
- Daca nu puteti rezolva problema, apelati la sprijinul producatorului/furnizorului, al agentului de servicii sau al personalului calificat.

XIV. Utilizarea ecranului termic

Placuta de siguranta este creata pentru a proteja panoul de comanda si butoanele atunci cand cuptorul functioneaza in modul de operare "Gratar". Pozitionati placuta de siguranta sub panoul de comanda deschizand usa frontal din sticla a cuptorului.

Apoi, fixati placuta de siguranta intre cuptor si usa frontal, inchizand-o usor pe aceasta din urma.

Va rugam sa folositi aceasta placuta de siguranta pentru a evita avarierea panoului de comanda si a butoanelor din pricina caldurii atunci cand cuptorul functioneaza in modul de operare "Gratar".

Este important, atunci cand gatiti la gratar, sa tineti usa deschisa la distanta specificata. Placuta de siguranta va oferi conditii ideale de gatit, protejand, in acelasi timp, panoul de comanda si butoanele.

XV. Depanare

Problemă	Cauze posibile	Soluții propuse
Cuptorul nu funcționează	Siguranța este defectă sau siguranța automată este arsă.	Verificați panoul general de siguranțe și remediați problema în cazul în care disjunctoarele sunt decuplate. Verificați panoul general de siguranțe și asigurați-vă că siguranța automată sau disjunctoarele nu sunt decuplate. Dacă problema persistă, solicitați asistență tehnică în vederea înlăturării motivului pentru care siguranța se arde.
	Aparatul nu este conectat la priza de curent (cu împământare)	Asigurați-vă că aparatul este conectat la sursa de alimentare.
Lumina cuptorului nu funcționează.	Becul este ars.	Înlocuiți becul.
	Aparatul nu este alimentat cu energie	Verificați panoul general de siguranțe și remediați problema în cazul în care disjunctoarele sunt decuplate. Verificați panoul general de siguranțe și asigurați-vă că siguranța automată sau disjunctoarele nu sunt decuplate. Dacă problema persistă, solicitați asistență tehnică în vederea înlăturării motivului pentru care siguranța se arde.
Cuptorul nu încălzește.	Temperatura cuptorului și/sau modul de funcționare nu au fost setate	Setați modul de funcționare și temperatura.

	Aparatul nu este alimentat cu energie	Verificați panoul general de siguranțe și remediați problema în cazul în care disjunctoarele sunt decuplate. Verificați panoul general de siguranțe și asigurați-vă că siguranța automată sau disjunctoarele nu sunt decuplate. Dacă problema persistă, solicitați asistență tehnică în vederea înlăturării motivului pentru care siguranța se arde.
--	---------------------------------------	--

Instalația de gaz

Aprinderea electrică nu funcționează	Aparatul nu este alimentat cu energie	Verificați panoul general de siguranțe și remediați problema în cazul în care disjunctoarele sunt decuplate.
	Vana principală de gaz este închisă.	Deschideți vana de gaz.
	Furtunul de gaz este îndoit.	Racordați furtunul în mod corespunzător.
Gazul nu iese din duze.	Duzele sunt înfundate	Curățați duzele
	Furtunul de gaz este îndoit.	Racordați furtunul în mod corespunzător.
Flacără neuniformă/Lipsă flacără	Duzele sunt înfundate	Curățați duzele
	Arzătoarele sunt umede.	Ștergeți cu grijă elementele arzătoarelor.
	Capacele arzătoarelor nu sunt poziționate corect.	Asigurați-vă că arzătoarele și capacele sunt poziționate corect
	Vana principală de gaz este închisă.	Deschideți vana de gaz.
	Butelia de gaz este goală (în cazul utilizării GPL)	Înlocuiți butelia

Temporizatorul electronic/Afișajul (la modelele cu temporizator electronic)

Problemă	Cauze posibile	Soluții propuse
Afișajul clipește	Înterupere a alimentării cu energie electrică.	Setați ora curentă. Opriți modul de funcționare și setați din nou modul de funcționare dorit.

Dacă problema nu este soluționată:

- 1) Deconectați aparatul de la sursa de alimentare
- 2) Contactați producătorul, agentul său de service sau alte persoane cu o calificare similară.

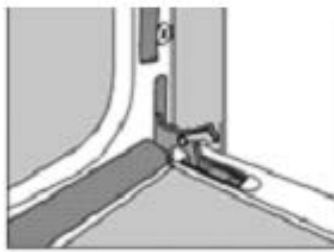
IMPORTANT

Nu încercați să reparați aparatul pe cont propriu. Produsul nu conține piese care să poată fi depanate de către client.

XVI. Intretinerea si curatarea

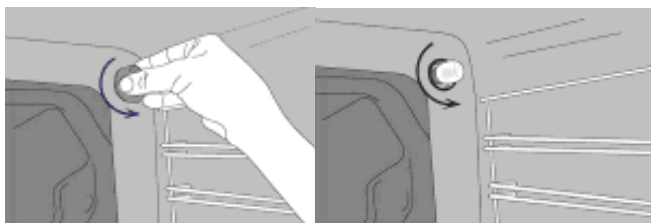
1. Atunci cand cuptorul se afla in functiune sau la putin timp dupa inceperea functionarii, acesta este extrem de incins. Trebuie sa evitati sa atingeti elementele de incalzire.
2. Niodata nu curatati partea interioara, panoul, capacul, tavile si orice alte parti ale cuptorului cu unelte precum perii dure, bureti de sarma sau cutite. Nu folositi agenti de curatare si detergenti abrazivi si agresivi.
3. Dupa curatarea partilor interioare ale cuptorului cu o carpa umeda imbibata cu sapun, clatiti-l, iar apoi uscati-l bine cu o carpa moale.
4. Curatati suprafetele din sticla cu agenti de curatare special creati.
5. Nu curatati cuptorul cu ajutorul unui dispozitiv de curatare pe baza de aburi.
6. Inainte de a deschide capacul superior al aragazului, curatati lichidele varsate pe acesta. De asemenea, inainte de a-l cobori, asigurati-va ca suprafata de gatit s-a racit suficient de bine.
7. Nu folositi niodata agenti inflamabili, precum acid, diluant sau benzina, pentru curatarea cuptorului.
8. Nu spalati niciuna dintre partile componente ale cuptorului la masina de spalat vase.

XVII. Indepartarea usii cuptorului

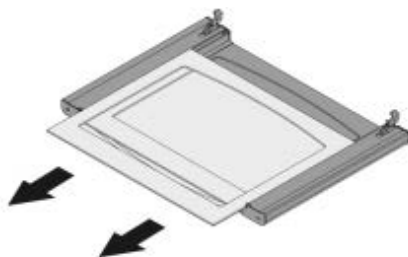


XVIII. Înlocuirea becului

Lăsați cuptorul, arzătorul grilului sau elementele de încălzire să se răcească. Înainte de a înlocui becul din interior, deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică. Înlocuiți becul ars cu unul nou, de 15-25 W, rezistent la temperaturi de peste 300 C°.



XIX. Îndepărtarea tavitei interioare



XX. Folosirea suportului pentru ibric

Suportul pentru ibric este util la folosirea unor ibrice cu diametrul mic pe arzătoare. Pozitionați suportul pe mijloc, apoi așezați ibricul pentru a-l folosi.





INFORMATII PRIVIND DESEURI DE ECHIPAMENTE ELECTRICE SI ELECTRONICE (DEEE)

Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE) pot contine substante periculoase ce au un impact negativ asupra mediului si sanatatii umane, in cazul in care nu sunt colectate separat.

Acest produs este conform cu Directiva UE DEEE (2012/19/UE) si este marcat cu un simbol de clasificare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE), reprezentat grafic in imaginea alaturata.



Aceasta pictograma indica faptul ca DEEE nu trebuie amestecate cu deseurile menajere si ca ele fac obiectul unei colectari separate.

Avand in vedere prevederile OUG 195/2005 – referitoare la protectia mediului si O.U.G. 5/2015 privind deseurile de echipamente electrice si electronice, va recomandam sa aveti in vedere urmatoarele:

- Materialele si componentele folosite la constructia acestui produs sunt materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate.
- Nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer sau cu alte gunoaie la sfârșitul duratei de exploatare.
- Transportați-l la centrul de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice unde va fi preluat in mod gratuit.
- Va rugam sa luați legătura cu autoritățile locale pentru detalii despre aceste centre de colectare organizate de operatorii economici autorizati pentru colectarea DEEE.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă, sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

COOKER
Model: HFSC-50SW
HFSC-50LIT
HFSC-50LITG
HFSC-50LITGR
HFSC-60LITGR



- Cooker
- 4 burners
- safety device for stove and oven
- Color: White/stainless steel

Thank you for purchasing this product!

I. Introduction

Please read the instructions carefully and keep the manual for future briefings.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit.

To operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

II. Your package



- **Cooker**
- **User Manual**
- **Warranty card**
- **LPG conversation nozzle set**
- **LPG hose entry**

This user manual is available for the below models:

Product code	Features
HFSC-50LIT	4 burners, safety system, lamp, igniton, timer, 50 x 50 cm, white
HFSC-50LITG	4 burners, safety system, lamp, igniton, timer,gGrill, 50 x 50 cm, white
HFSC-50LITGR	4 burners, safety system, lamp, igniton, timer, Grill, Rotisor, 50 x 50 cm, white
HFSC-60LITGR	4 burners, safety system, lamp, igniton, timer, Grill, Rotisor, 50 x 60 cm, white

III. SAFETY PRECAUTIONS

ATTENTION

This product must be placed on flat surface.

- Using the appliance generates heat and humidity in the room. Make sure your kitchen is well ventilated.
- Intense and prolonged use of the appliance may require additional ventilation, as, for example, start and increase mechanical ventilation where there.
- When the stove is hot, do not touch its glass door freehand.
- This serves as a cooking stove. It should not be used for other purposes, for example, heating the room. All our products are exclusively for domestic use, not commercial.
- Before you start using the machine, place the curtains, paper or flammable objects away from the device. Do not store combustible or flammable objects near the appliance.
- This unit can be used by children aged 8 years or older and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if you were given supervision or instruction concerning use of the appliance in safe manner and that understand the risks.

Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by children aged less than 8 years without supervision.

- Wear gloves when the stove is in operation. Do not touch hot surfaces.
- Do not lift the appliance by holding the handle.
- Do not use the stove in potentially explosive.
- If your installation security regime is less than 16 Amp, ask a qualified electrician to mind a 16 Amp fuse.
- When using the oven, some parts may become hot. Children must be supervised and keep a distance and watching constant.
- Do not splash tray inside the oven or cold water when the surface of the appliance is still hot. Steam rises can cause burns, and the sudden change in temperature can damage the surface of the device.

Warning: All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.

THIS APPLIANCE SHALL BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS IN FORCE AND ONLY USED IN A WELL VENTILATED SPACE. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING OR USING THIS APPLIANCE

- **WARNING:** This appliance must be earthed!
- Please find required information as power and ratings for your cooker from rating label is which located behind of appliance.
- Ensure that the electricity supply is turned OFF before installing your appliance.
- Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its services agent or similar qualified persons in order to avoid hazard.
- Keep the electrical cable of your cooker away from the hot areas; do not let them touch the appliance. Keep them away from sharp sides and heated surfaces.
- Usage of your appliance creates moisture and heat in the room; make sure that your kitchen is well ventilated.
- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening increasing the level of mechanical ventilation where present.
- When the cooker is hot never touch the cooker glass by hand.
- This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes, for example room heating. All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.
- Before starting to use your appliance, keep curtains, paper or inflammable things away from your appliance. Do not keep combustible or inflammable things in or near the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Use glove when using cooker. Do not touch on hot surfaces.
- Do not carry cooker to hold from handle
- Do not use cooker in potentially explosive atmospheres.
- If the current rate of the fuse in your installation is less than 6 Amp, have a qualified electrician fit a6 Amp fuse.
- When the oven is being used, some parts may become hot; children should be kept away and supervised at all times.
- Do not splash cool water in an oven tray or inside the oven when the surface of the appliance is still hot. Arising steam may cause burns and sudden temperature exchange may cause damages on the surface of the appliance
- **WARNING:** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface which may result in shattering of the glass.
- If the current rate of the fuse in your installation is less than 6 Ampere, have a qualified electrician fit a 6 A. fuse.
- This appliance is produced in accordance with the safety regulations. Incorrect use will harm people and appliance.
- The cooker must be supplied via a suitable double pole isolating switch, having contact separation of at least 3 mm in all poles placed in a readily accessible position adjacent to the unit.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Never let them play with the appliance.
- The cooker may be located in a kitchen, a kitchen/diner or bed-sitting room but not in a room containing a bath or shower.
- Caution: glass lids may shatter when heated. Turn off all the burners before shutting the lid. Any spillage should be removed from the lid before opening.
- In models that have digital timer, after power cut set your digital timer rightly. Otherwise, your oven will not operate.
- Caution: Accessible parts may be hot when the grill is in use. Young children should be kept away”
- Do not put flammable, combustible, explosive liquid able or deformable by heat any material in the oven against possible risk of danger even if your appliance is not in use.
- Bread may catch fire if the toasting time is too long. Close supervision is necessary during toasting
- For cleaning fan guard panel (optional) the cooker must be switched off before removing the guard and after cleaning, the guard must be replaced in correct position into the cooker.
- **WARNING:** Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.
- **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.

IV. Technical details

SPECIFICATIONS	50 x 50	50 x 60	60 x 60
External width	500 mm	500 mm	600
Exterior Depth	600 mm	660 mm	660
Exterior Height	850 mm	850 mm	850
Interior width	395 mm	395 mm	445
Internal depth	405 mm	405 mm	445
Internal height	330 mm	330 mm	330
Power lamp *	15-25 W		
Thermostat	50 - 250 °C		
The heating of the bottom	800 W	800 W	1300 W
The heating of the upper	650 W	650 W	850 W
The heating element of the grill *	1500 W	1500 W	2000 W
Power supply *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		

* = optional depending on model

BURNER INJECTOR VALUES ACCORDING TO THE GAS TYPE			LPG	Natural gas	Natural gas	Natural gas
			G30-30 mbar	G20-20 mbar	G20-25 mbar	G25-25 mbar
Wok Burner*	Injector	mm	0.90	1.20	1.20	1.20
	Power	KW	3.00	2.70	2.79	2.70
	Consumption	gr/h, m3/h	236	0.275	0.290	0.311
Rapid Burner	Injector	mm	0.80	1.15	1.05	1.20
	Power	KW	2.50	2.50	2.50	2.70
	Consumption	gr/h, m3/h	197	0.234	0.237	0.310
Semi-rapid Burner	Injector	mm	0.65	0.97	0.92	0.94
	Power	KW	1.70	1.70	1.70	1.70
	Consumption	gr/h, m3/h	133	0.168	0.160	0.195
Auxiliary Burner	Injector	mm	0.50	0.72	0.70	0.72
	Power	KW	0.90	0.90	0.95	0.90
	Consumption	gr/h, m3/h	70	0.085	0.094	0.105
Oven Burner	Injector	mm	0.75	1.10	1.00	1.10
	Power	KW	2.20	2.20	2.30	2.30
	Consumption	gr/h, m3/h	173	0.218	0.220/0.219	0.256/0.254
Grill Burner	Injector	mm	0.60	0.92	0.85	0.94
	Power	KW	1.45	1.45	1.40	1.75
	Consumption	gr/h, m3/h	114	0.144	0.132/0.131	0.185/0.186

* = optional depending on model

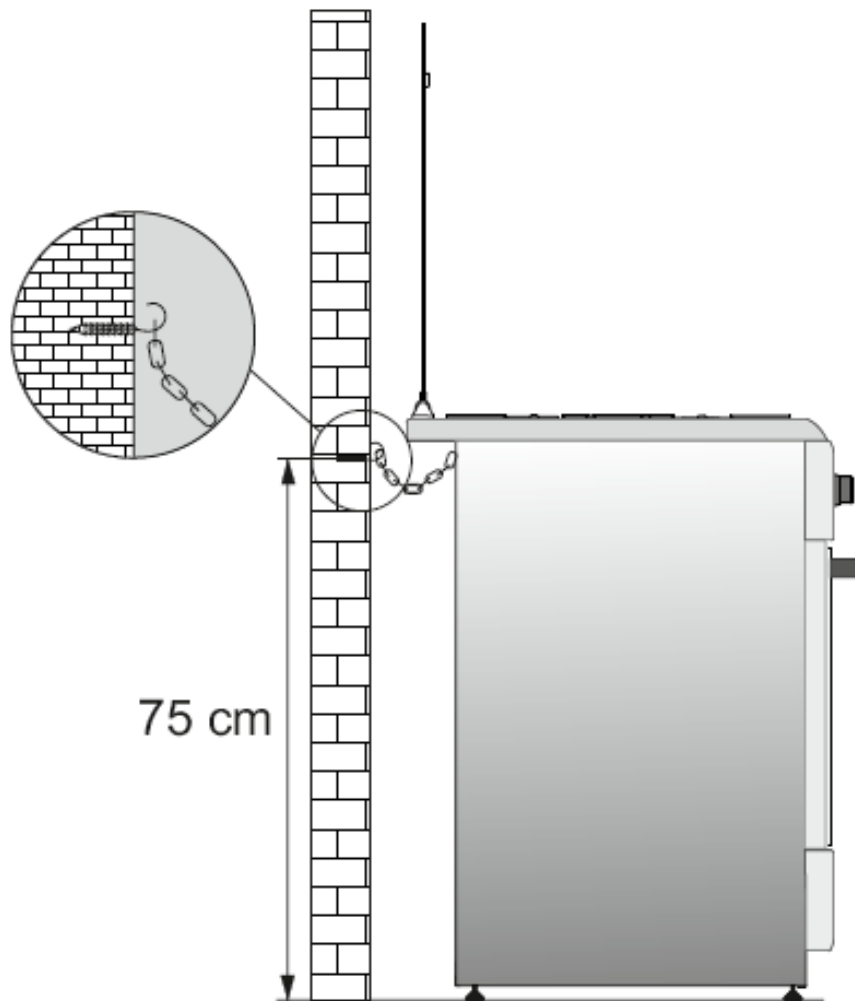
V. Fixing in the wall

FIXING IN THE WALL (*) Optional

To use the stove safely, make sure first that it fixed on the wall using the chain and hook screw provided. Make sure the hook that was screwed into the wall.

WARNING

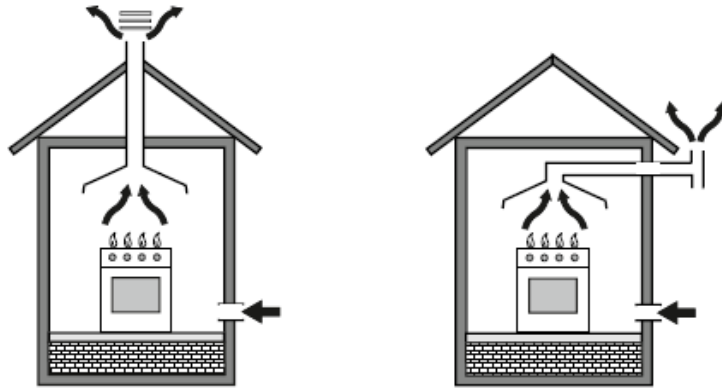
To prevent tilt device, you must install these means of stabilization. See the instructions for installation.



VI. Gas network connection

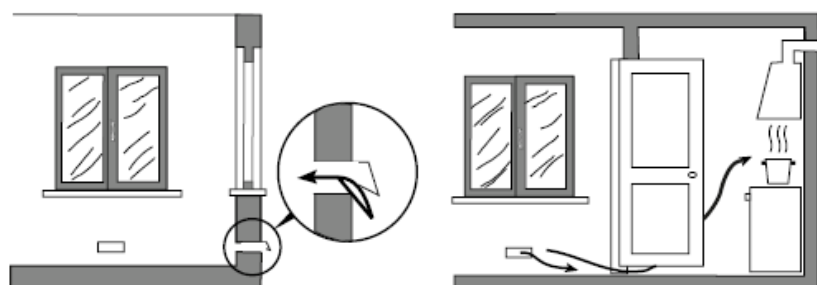
WARNING! This appliances must be installed only in a room ventilated permanent, confirm with regulations.

This unit is not connected to a combustion products evacuation. Will be installed and connected in accordance with regulations in terms of installation. Increased attention will be given to ventilation requirements applicable areas.



The use of a gas cooking appliance generates heat and humidity in the room where it is installed. Make sure the kitchen is well ventilated: keep natural ventilation holes free or install a mechanical ventilation (fume extraction).

Intense and prolonged use of the appliance may require additional ventilation, such as opening a window, or more effective means of ventilation, and mechanical ventilation increased intensity where there.



VII. Connection and safety

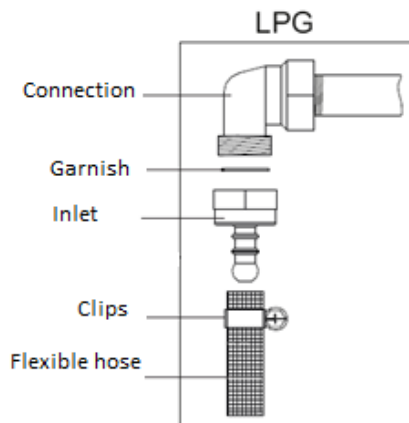
ELECTRICAL CONNECTION

- The adjustment conditions for this appliance are stated on the rating label.
- Your appliance requires 6 Ampere supply according to total power of your cooker. Please find all required values from rating label of your cooker. If necessary, installation by a qualified electrician is recommended.
- Electrical connection of the cooker+ should only be made to connections/sockets with an earth system installed in compliance with local regulations. If there are no connections/sockets with an earth system in place where the cooker will be installed, immediately contact a qualified electrician to install. The manufacturer is not responsible for damages that will arise because of the appliance not be connected to an earth system.
- Your cooker is for use with 220-240V AC or 230VAC for mono phase electric supply. If your supply is different from the specified value, contact your authorized service agent.
- When placing your cooker to its location, ensure that it is at the counter level. Bring it to the counter level by adjusting the feet if necessary.
 1. Before installation, ensure that the local distribution conditions (nature and pressure of gas) and settings adjustment device are compatible.
 2. Conditions of adjustment for this unit are mention the energy label (or on the rating plate identification).
 3. This unit is not connected to a combustion products evacuation. Will be installed and connected in accordance with regulations in terms of installation. Attention will be paid to the applicable requirements venting incidents.
 4. Fit the hose clamp. Push one end of the pipe until it touches the hose.
 5. To check the seal: make sure the command buttons on the control panel are closed, but the gas cylinder is opened. Apply some soap bubbles in the connection. If gas leaks occur, the foam will form in the area.
 6. The cooker must be in a well-ventilated room, on a flat surface.
 7. Check the gas.
 8. When you place the stove in place, make sure it is leveled. If needed, adjust the feet.
 9. Do not leave gas hose near hot areas, especially in the back of the oven. Do not move the appliance connected to the gas, because the force that can weaken the hose, causing gas leaks.
 10. Please use flexbile hoses to connect to the gas.
 11. Sign in LPG cooker quickly and without risk of leakage. Min. 40 cm Max. 125 cm.
 12. When you do check for gas leaks, never use lighters, matches, cigarettes or other.

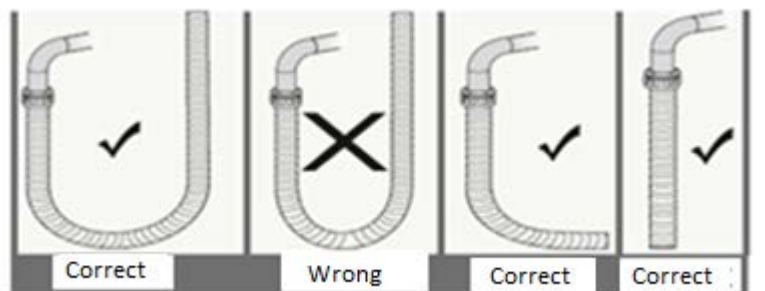
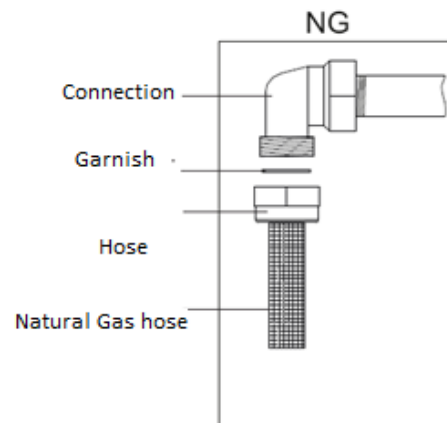


Attention: Do not close the lid when the burners are on.

Connection diagram for LPG



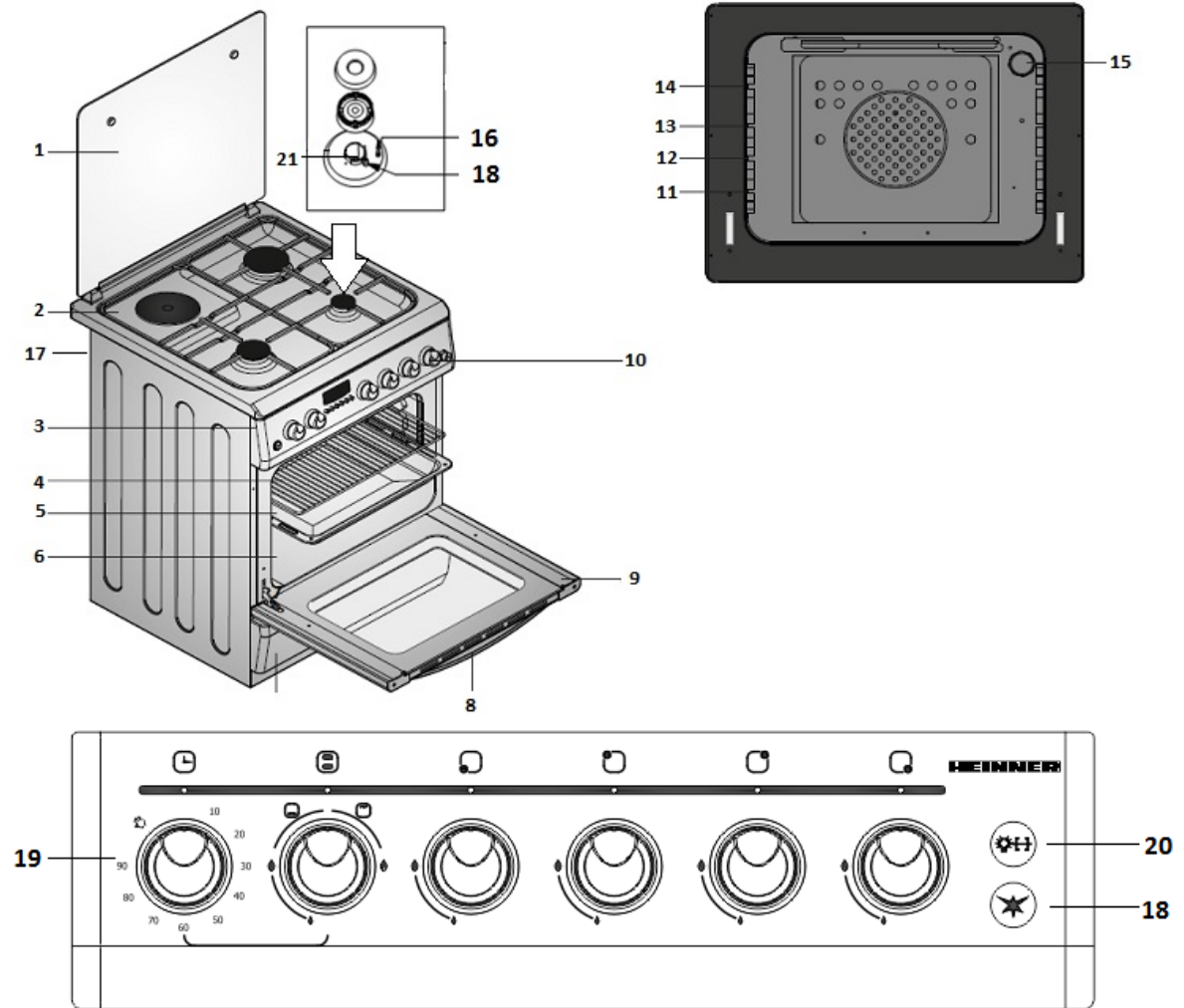
Connection diagram for Natural Gas



VIII. Cooker description

Symbols function cooker:

- Closed
- 🔥 Small flame
- 🔥 Big Flame
- ★ Ignition
- 👤 Manual Using
- 🕒 Timer
- 🔥 Oven burner
- 💡 Oven lamp
- 🔥 Grill burner
- 🔥 Grill & turnspit
- 🔥 Turnspit



- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Top cover | 9. Oven door |
| 2. Cooktop | 10. Knobs control |
| 3. Control panel | 11. Bottom shelf |
| 4. Ware grid | 12. Middle down shelf |
| 5. Tray | 13. Top shelf |
| 6. Cavity | 14. Higher level |
| 7. Bottom cover | 15. Oven lamp (Optional) |
| 8. Door handle | 16. Safety Device for Burner |
| 17. Wall fixing chain | 18. Ignition |
| 19. Timer | 20. Rotisserie&Lamp(Optional) |
| 21. Nozzles | |

IX. Using the cooker

CAUTION: THIS APPLIANCE MUST ONLY BE INSTALLED IN A PERMANENTLY VENTILATED ROOM IN COMPLIANCE WITH THE APPLICABLE REGULATIONS.

This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.

Attention: Before using the appliance please remove it from all bands flammable polystyrene packaging or other packaging. Also, remove the user manual and any other flammable materials inside the cooker.

The use of a gas cooking appliance results in production of heat and moisture in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated: keep naturel ventilation holes open or install a mechanical ventilat, ion device (mechanical exrtactor hood).

Prolonged intenvise use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening of a window, or more effective ventilation, for example increasing the level of mechanical ventilation where present.

The use of gas burners:

Burner operated by each knob in hand marked with signs on the side of each button on the control panel.

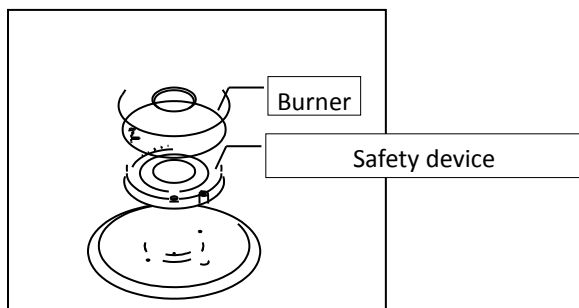
Press and turn the knob corresponding to the opposite clockwise until the symbol (+). To turn off the burner, turn the corresponding knob clockwise until it stops. Button are different symbols for off, for maximum flame intensity and minimum intensity of the flame.

1. Your oven is equipped with burners on gas, use the knob to turn the burners properly.
2. **Safety device** when the flame is extinguished cooker control valve immediately cease gas supply. To operate the burners of this type, you have to press the button and turn it counterclockwise. After ignition, you should wait about 5-10 seconds to activate the gas safety system. If the burner goes out for any reason, close the gas control valve and wait at least one minute before trying again.

Using oven heating elements:

1. At first using the oven, it will give off an odor that comes from the heating elements. To get rid of it, put it to idle for 45-60 minutes at a temperature of 250 ° C.
2. Oven control knob must be set to the desired value, otherwise it will not work.
3. Cooking time: Results may vary depending on the voltage and materials with different qualities, in various amounts and at various temperatures.
4. During the cooking in the oven, its door should not be opened frequently. Otherwise, hot air circulation may be unbalanced and results may vary.
5. Use cake baking forms give better results. We've got heat for 5-10 minutes before starting to cook.

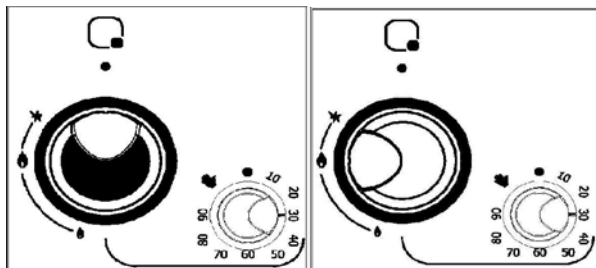
Before using the stove, make sure the burner caps are properly positioned. Their correct positioning is illustrated below:



THE BURNER STAIN DIAMETER PAN	
Pan wok burner	Ø 24 - 28 cm
Fast burner	Ø 22 - 26 cm
Semi-fast burner	Ø 18 - 22 cm
Auxiliary burner	Ø 12 - 18 cm

Smart Burner Cell (Optional)

1- Cooking time is adjusted by turning the control knob to the right (Example: 30 mins.) as below:



Sekil 18

2- After the time is adjusted, press the burner control knob and turn it to the left (counterclockwise) to the flame symbol and ignite burner. After the burning commences, make the safety system go on by keeping the knob pressed down for 5-10 seconds.

3- If the burning does not take place after you press and release the knob, repeat the 2nd step.

4- After the duration that was set in the timer, the flame on the burner will be automatically cut off and a notification “bing” sound will be heard. End the process by turning the control knob of the smart burner to () position.

WARNING: Time setting is not possible when the knob on position with hand mark C . Burner runs forever.

Using gas oven:

Which burner will be used with which corresponding knob is defined by signs on the knob frame or on command panel.

Control for oven burner: Push forward and turn the corresponding knob in counter clockwise direction to the max. (+) symbol. To turn off the burner turn the corresponding knobs clockwise until it stops.

Shown on the knob are different symbols for off as ● , for maximum flame as (+) and minimum flame as (-) .

Control for grill burner: Push forward and turn the corresponding knob in clockwise direction to the max. (+) symbol.

Notes:

- * When you start to operate oven burners please do not close oven door and wait 3 minutes as open position.
- * If your cooker has two separate control knob to operate oven and grill burner please push forward and turn the corresponding knob in counter clockwise direction to the max.
- * If your cooker has thermostat, mentioned control knob should be positioned to desired temperature value. (Optional)
- *If your cooker has smart gas oven option (timer with cut off function), please follow up recommendations as mentioned on smart burner cell.
- * If your cooker has mechanical timer, timer knob should be positioned to desired timing value. End of adjusted cooking time, will heard “bing” tone from timer. The timer is only for warning about time. It can not operate the cooker.

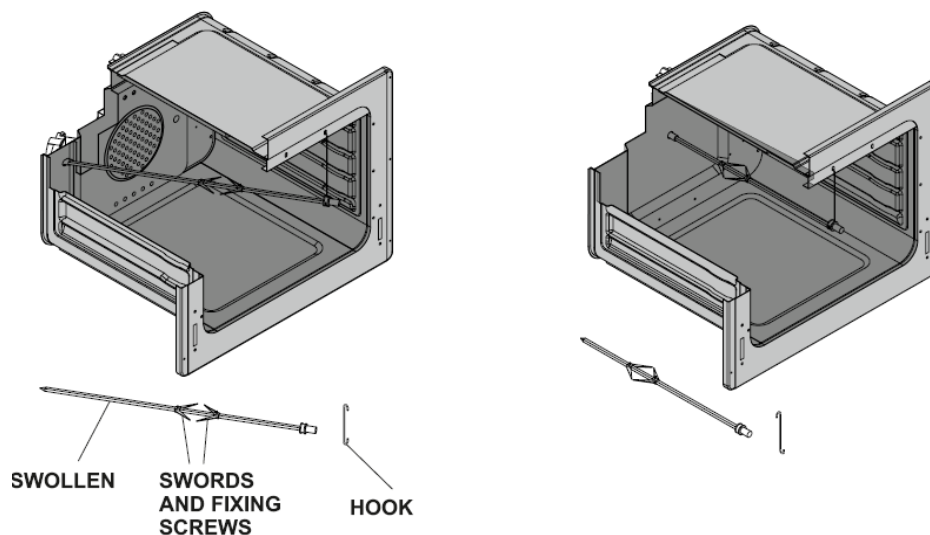
Cooking Time Table:

Meals	Temperature (°C)	Rack position	Cooking time (min.)
Creamed cake	150 - 170	2	30 - 35
Pastry	200 - 220	2	35 - 45
Biscuit	160 - 170	3	20 - 25
Cookie	160 - 170	3	20 - 35
Cake	160 - 180	2	25 - 35
Braided cookie	200 - 220	2	30 - 40
Filo pastry	180 - 220	2	35 - 45
Savory pastry	160 - 180	2	20 - 30
Lamb meat	200 - 230	1	90 - 120
Veal	200 - 230	1	90 - 120
Mutton	210 - 230	1	90 - 120
Chicken (in	210 - 230	1	75 - 100
Fish	190 - 210	2	40 - 50

Note: The results may change according to the area voltage and material having different quality, amount and temperatures. Using cake forms while cooking cake gives better result.

USING TURNSPIT (*) Optional

If your cooker has turnspit option please follows recommendations as below;
Install turnspit hook to the fixing hole on the cavity. Put the cooking item (chicken etc.) on grill swollen and fix by sword and screws. Than install them on turnspit motor as shown in below figures and operate turnspit system from command knob from control panel.



X. Change nozzels

1. First, disconnect the gas supply to the cooker. Please use a special screwdriver to remove the nozzle and install new ones.

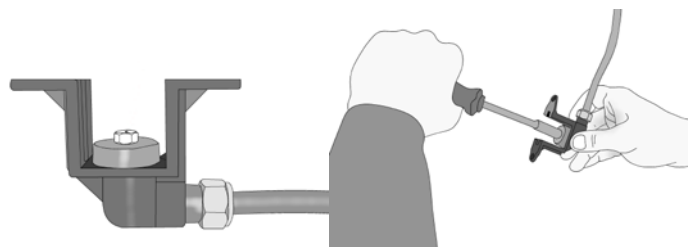
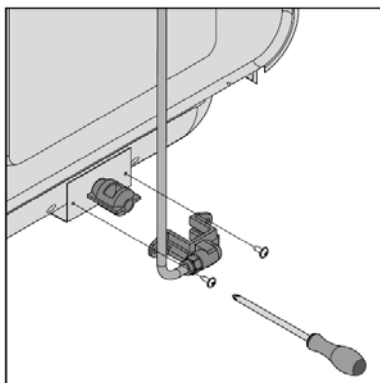
2. Please use a special screwdriver nozzle removal and installation of new ones.



3. Please cover the nozzle with your finger to open the gas valve and check for leaks using soap bubbles.

Nozzle change operation for oven burners:

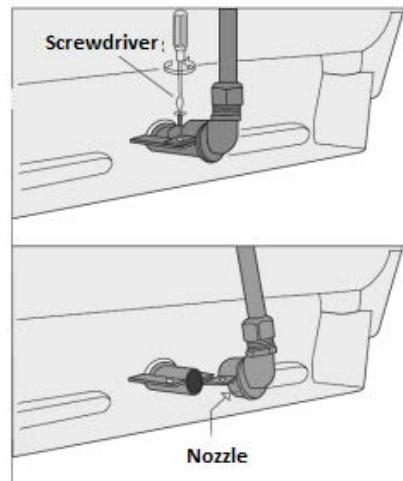
Please remove back cover of cooker and remove nozzle fixing body from burner. Then remove nozzle from injector body with special nozzle driver for change nozzle. After change close nozzle hole by finger, open gas valve and check gas leakage by soap foam from round of nozzle-body connection surface. Then re-install nozzle body to the burner by screws.



XI. Burners oven

Please remove the cover from the top of the stove and fixtures remove nozzle stove. Then remove the injector nozzle body with a screwdriver specially designed.

After a change, cover the nozzle orifice finger, open the gas valve and check for leaks using soap bubbles in the record. Then reinstall the stove nozzle screws.



For other types of burners:



XII. Intensity adjustment flame gas valve

To adjust the oven according to the type of gas, carefully perform the adjustment for low intensity flame, turning with a screwdriver small, as indicated below, the screw in the center of the gas valve and replace the nozzle.

	From LPG to natural gas	From natural gas to LPG
Fast burner	3 turning it counterclockwise	3 turning in clockwise
Semi-fast burner	2,5 turning it counterclockwise	2,5 turning in clockwise
Auxilliary burner	2 turning it counterclockwise	2 turning in clockwise
Burner pan wok	4 turning it counterclockwise	4 turning in clockwise
Oven burner	4,5 turning it counterclockwise	4,5 turning in clockwise
Grill burner	4 turning it counterclockwise	4 turning in clockwise

XIII. If the burner is not functioning

- Please check the main gas valve.
- Gas hose can be broken or bent.
- Please check connection oven gas hose.
- Please check the gas flow noise.
- Please check whether the gas valve is suitable for your oven.
- If you can not resolve the problem, contact the support of producer/supplier, service agent or qualified service personnel.

XIV. Using the heat display

Safety plate is designed to protect the control panel and buttons when the furnace operates in mode "Barbecue". Place the plate in the control panel opening safety glass front door of the oven. Then fix between microwave safe plate and the front door, closing it gently on the latter. Please use this safety plate to avoid damage to the control panel and buttons because of heat when the furnace operates in mode "Barbecue". It is important when cooking on the grill, to keep the door open at the specified distance. Safety plate provide ideal conditions for cooking, preserving at the same time, control panel and buttons.

XV. IF THE APPLIANCE DOES NOT OPERATE

Problem	Possible Causes	Suggested Solutions
Oven is not working	Fuse malfunction or automatic fuse blown	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service to remove the reason of the fuse blowing.
	The device is unplugged to (grounded) power socket	Make sure the unit is plugged in
Oven light is not working	Oven lamp is defective.	Change the lamp.
	There is no any current	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service to remove the reason of the fuse blowing.
Oven is not heating	Oven temperature and/or cooking mode has not been selected	Set the cooking mode and temperature
	There is no any current	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service to remove the reason of the fuse blowing.

Gas equipments

Does not spark ignition.	There is no any current	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers.
	Main gas valve is turned off	Turn on the main gas valve
	Gas hose is bent.	Connect the gas hose out properly.
Gas does not come	Burner injectors are clogged.	Clean the injectors
	Gas hose is bent.	Connect the gas hose out properly.
Uneven flame / No flame	Burner injectors are clogged.	Clean the injectors
	Burners might be wet.	Dry the burner parts carefully.
	Burner caps might not be placed correctly.	Make sure the caps and the burners are placed correctly.
	Main gas valve is turned off	Turn on the main gas valve
	Empty gas bottle (LPG is used)	Replace with new bottle

Digital Timer/ Display (models with digital timer)

Problem	Possible Causes	Suggested Solutions
Time display is flashing or lit up clock.	Before power failure occurs.	Set the current time. Turn off the cooking mode and re-rotate the cooking mode you desired

If the problem is not solved:

- 3) Cut the electricity connection of unit (turn off the circuit breaker)
- 4) Call the manufacturer, its services agent or similar qualified persons

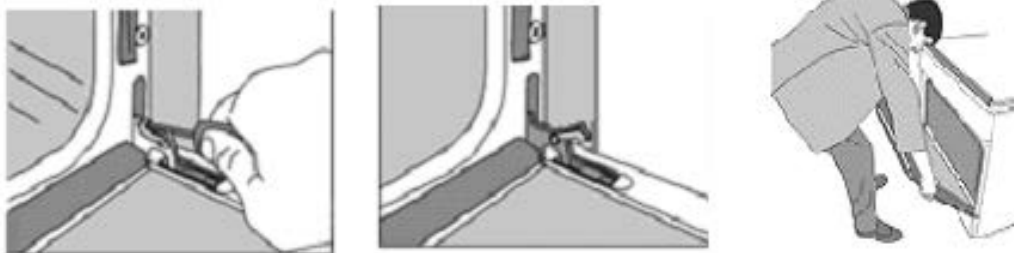
IMPORTANT

Do not try to repair the device yourself. There are no any parts inside the product may be repaired by customer.

XVI. Cleaning and maintenance

1. When the oven is in operation or soon after beginning operation, it is extremely hot. You need to avoid touching heating elements.
2. Never clean the inside panel cover, trays and any other parts of the oven and brush tools harsh scouring pads or knives. Do not use abrasive cleaning agents and detergents and aggressive.
3. After cleaning the internal parts of the oven with a cloth soaked with soap, rinse it, then dry it thoroughly with a soft cloth.
4. Clean glass surfaces with specially formulated cleaning agents.
5. Do not clean the oven with a cleaning device on steam.
6. Before opening the top cover of the stove, clean spilled liquids on it. Also, before you get out, make sure that cooking surface has cooled well enough.
7. Never use flammable agents such as acid, paint thinner or benzine to clean the oven.
8. Do not wash any of the parts of the oven dishwasher.

XVII. Removing the oven door

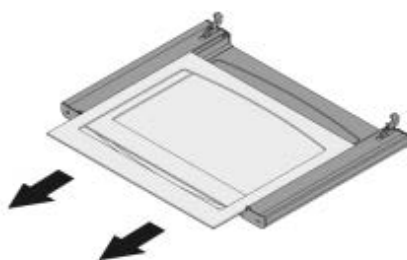


XVIII. Changing oven lamp

Let the oven cavity and grill burner or heating elements cool down. Cut off the electrical connection of your appliance before changing the inner lamp. Change with a 15-25W, 300 C° temperature resistant lamp.



XIX. Removing interior tray



XX. Using the pot support

Pot holder's wear is useful to use of the burners pots with small diameter. Place holder in the middle, then put the kettle to use it.





Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.ro , www.nod.ro

HEINNER

ПЕЧКА

Модел: HFSC-50SW
HFSC-50LIT
HFSC-50LITG
HFSC-50LITGR
HFSC-60LITGR



- Печка
- 4 горелки
- Защитно устройство печка и фурна
- Цвят: Бял / INOX

Благодарим че избрахте този продукт!

I. Въведение

Прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за скрит информация.

Този наръчник е изготвен, за да ви осигури всички необходими инструкции за инсталиране, използване и поддръжка на устройството.

За да бъде правилно и безопасно да се справяте с устройството, моля, прочетете внимателно този наръчник на потребителя, преди да го инсталирате и да го използвате.

II. Съдържание на пакета



- Печка
- Наръчник на потребителя
- Гаранционен сертификат
- Комплект дюзи за работа с газ пропан-бутан
- Маркуч за газ пропан-бутан

Този наръчник за употреба е съставен за моделите по-долу:

Код на продукта	Характеристики
HFSC-50LIT	4 горелки, система за безопасност, осветление на фурната, електрическо запалване, таймер, 50 x 60 см, бял
HFSC-50LITG	4 горелки, система за безопасност, осветление на фурната, електрическо запалване, таймер, грил, 50 x 60 см, бял
HFSC-50LITGR	4 горелки, система за безопасност, осветление на фурната, електрическо запалване, таймер, грил, скара за печене, 50 x 60 см, бял
HFSC-60LITGR	4 горелки, система за безопасност, осветление на фурната, електрическо запалване, таймер, грил, скара за печене, 50 x 60 см, бял

III. Мерки за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Този уред трябва да бъде заземен.

- Моля, открийте съответните информации относно номиналната мощност и режим на печката на енергийния етикет намиращ се в долната част на уреда.
- Уверете се, че преди монтаж електрическото захранване е изключено.
- Уверете се, че уредът е изключен преди да смените лампата, за да избегнете евентуален токов удар.
- В случай, че захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, сервизния техник или от квалифициран персонал, за да се избегнат опасностите.
- Пазете електрическите кабели на печката далеч от топлиите зони; не позволявайте да влизат в контакт с уреда. Дръжте ги на разстояние от остриите ръбове и от затоплените повърхности.
- Употребата на уреда образува влага и топлина в помещението; уверете се, че кухнята ви е добре проветрена.
- Интензивната и продължителна употреба на уреда изисква допълнително проветрение, като например включването на механично проветрение, където има такова.
- Когато печката е нагорещена не докосвайте прозореца с незащитена ръка.
- Този уред е предназначен само за готвене. Не трябва да бъде използван за други цели, като например отопление на помещението. Всички наши уреди са предназначени само за домашна употреба, а не за търговска.
- Преди да започнете употребата на уреда, поставете пердетата, хартията и запалимите предмети налеч от уреда. Не съхранявайте горива и запалими предмети в близост до уреда.
- Този уред може да бъде използван от деца на 8 и повече години и от лица с физически, сетивни и умствени увреждания, или от такива без познания и опит, ако им се предостави наблюдение или инструкции относно безопасната употреба на уреда и ако разберат скритите рискове. Не трябва да се позволява на децата да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца под 8 години без наблюдение.
- Носете ръкавици, когато използвате печката. Не докосвайте горещите повърхности.
- Не повдигайте печката хващайки я за дръжката.
- Не използвайте печката в среда с опасност от експлозия.
- Когато използвате печката, някои части може да се нагорещат; децата трябва да бъдат постоянно наблюдавани и държани на разстояние.
- Не пръскайте тавата или вътрешността на тавата със студена вода, когато повърхността на уреда е все още гореща. Парата, която се образува, може да причини изгаряния, а рязката смяна на температурата може да повреди повърхността на уреда.

Предупреждение: Всички наши уреди за предназначени за домашна употреба, но не и за търговска.

УРЕДЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ИНСТАЛИРА САМО В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЩИТЕ РЕГЛАМЕНТИ И ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО В ДОБРЕ ПРОВЕТРЕНО ПРОСТРАНСТВО. ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ ИНСТАЛИРАНЕ ИЛИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОЗИ УРЕД.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред трябва да се заземи!
 - Информацията по отношение на източника за захранване с електроенергия и характеристиките на уреда са посочени върху етикета с техническите данни, намиращ се в задната страна на уреда.
 - Уверете се, че захранването с електроенергия е **ИЗКЛЮЧЕНО** преди инсталиране на уреда.
 - С цел предотвратяване на риска от токов удар, уверете се, че уредът е изключен преди подмяна на крушката.
- За предотвратяване на опасностите, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от сервиза или от лица с подобна квалификация.
- Пазете електрическия кабел на Вашата газова печка далеч от горещи зони; не оставяйте кабела да се допира до уреда. Пазете кабела далеч от остри ръбове и от горещи повърхности.
 - Използването на уреда генерира влажност и топлина в помещението. Уверете се, че Вашата кухня е добре проветрена.
 - Честото и продължителното използване на уреда може да изисква допълнително проветрение, като например включване и увеличаване на нивото на механичното проветрение, там където съществува.
 - Тогава, когато газовата печка е гореща, не докосвайте с ръка стъклото на нейната врата.
 - Уредът трябва да се използва само за готвене. Той не трябва да се използва за други цели, като например за отопление на помещението. Всички наши уреди са предназначени за домашна употреба, а не за търговска.
 - Преди да започнете да използвате уреда, отдалечете от него пердетата, хартиените продукти или запалимите предмети. Не оставяйте горива или запалими предмети в близост до уреда.
 - Уредът може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на достатъчен опит и познания, само ако са под наблюдение или са получили указания във връзка с използването на уреда по безопасен начин и ако разбират опасностите, които могат да възникнат при използване на уреда. Децата нямат право да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако са на възраст най-малко 8 години и са под наблюдение.
 - Носете ръкавици тогава, когато използвате уреда. Не докосвайте горещите повърхности.
 - Не вдигайте газовата печка като я хващате за дръжката.
 - Не използвайте газовата печка във взривоопасни среди.
 - Ако номиналната сила на тока на Вашата електроинсталация има стойност под 6 А, свържете се с квалифициран електротехник за монтаж на съпротивление от 6 А.
 - Тогава, когато използвате фурната, някои части на уреда могат да се нагряват; децата трябва да стоят далеч от уреда и трябва да бъдат постоянно под наблюдение.
 - Не пръскайте студена вода върху тавата на фурната или във вътрешната ѝ част тогава, когато повърхността на уреда е още гореща. Образованата пара може да предизвика изгаряния, а внезапната промяна на температурата може да повреди повърхността на уреда.
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Достъпните зони могат да се нагряват по време на употреба. Децата трябва да стоят далеч от газовата печка.
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Газовата печка и нейните достъпни зони могат да се нагряват по време на употреба. Предотвратявайте докосването на местата, които се нагряват. Не оставяйте деца на възраст под 8 години в близост до уреда, освен ако са непрекъснато под наблюдение.

- Не използвайте абразивни агенти за почистване или метални телчета с цел почистване на стъклото на вратата на фурната, защото може да се надраска или може да се спуква.
- Ако номиналната сила на тока на Вашата електроинсталация има стойност под 6 А, свържете се с квалифициран електротехник с оглед монтаж на съпротивление от 6 А.
- Този уред е произведен съгласно нормите за безопасност. Неправилната употреба може да доведе до нараняване на хора и повреждане на уреда.
- Газовата печка трябва да се захранва чрез биполярен прекъсвач с разстояние между отворените контакти от най-малко 3 мм, позициониран на достъпно място в близост до уреда.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда. Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Газовата печка може да бъде поставена в кухни, холове или спални, но не и в бани или помещения, оборудвани с душ.
- Внимание: Стъклените капаци могат да се спукат тогава, когато са затоплени. Изключете всички горелки преди да затворите капака. Отстранете остатъците, които са попаднали върху капака, преди да го отворите.
- При моделите с цифров таймер, последният трябва да се настройва правилно след прекъсване на подаването на електроенергия. В противен случай фурната няма да функционира.
- Внимание: Достъпните зони могат да се нагряват по време на използване на грила. Децата трябва да стоят далеч от уреда.
- Не поставяйте във фурната запалими, взривни, горими вещества или които могат да се деформират под влияние на топлината, понеже това може да доведе до опасни ситуации, дори Вашият уред да не е включен.
- Хлябът може да се запали, ако времето за препичане е твърде дълго. Налага се внимателно наблюдение на фурната по време на препичането на хляба.
- За почистване на защитната решетка на вентилатора (опционално), газовата печка трябва да се изключи преди изваждане на решетката и, след почистване, тя трябва да се позиционира правилно в газовата печка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди докосване на клемите, всички захранващи електрически кръгове трябва да бъдат изключени.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използването на мазнина или олио по време на готвене върху газова печка с плоча може да бъде опасно и може да предизвика пожар. Никога не се опитвайте да изгасите огъня с вода, а само изключете уреда, след това покрийте пламъка с капак или с огнеупорно одеяло.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от изгаряне: Не складирайте предмети върху площите, предназначени за готвене.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако повърхността на уреда е пукната, изключете уреда, за да предотвратите риска от токов удар.

IV. Технически характеристики

ХАРАКТЕРИСТИКИ	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Външна ширина	500 mm	500 mm	600 mm
Външна дълбочина	600 mm	660 mm	660 mm
Външна височина	850 mm	850 mm	850 mm
Вътрешна ширина	395 mm	395 mm	445 mm
Вътрешна дълбочина	405 mm	405 mm	445 mm
Вътрешна височина	330 mm	330 mm	330 mm
Мощност на лампата *	15 W		
Термостат	50 - 250 °C		
Долен нагряващ елемент	800 W	800 W	1300 W
Горен нагряващ елемент	650 W	650 W	850 W
Нагряващ елемент на скарата *	1500 W	1500 W	2000 W
Захранващо напрежение * *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Нагряваща плоча Ø145 mm	1000 W		
Нагряваща плоча Ø180 mm	1500 W		
Бързонагряваща плоча Ø145 mm *	1500 W		
Бързонагряваща плоча Ø180 mm *	2000 W		

* = по желание в functie de модел

СТОЙНОСТИ НА ДЮЗИТЕ ЗА ГОРЕЛКИ В ЗАВИСИМОСТ ОТ ВИДА НА ГАЗТА			Газ пропан-бутан	Природен газ	Природен газ	Природен газ
			G30-30 mbar	G20-20 mbar	G20-25 mbar	G25-25 mbar
Горелка тиган wok*	Дюза	мм	0,90	1,20	1,20	1,20
	Мощност	kW	3,00	2,70	2,79	2,70
	Разход	гр./ч, м.куб./ч	236	0,275	0,290	0,311
Голяма горелка	Дюза	мм	0,80	1,15	1,05	1,20
	Мощност	kW	2,50	2,50	2,50	2,70
	Разход	гр./ч, м.куб./ч	197	0,234	0,237	0,310
Малка горелка	Дюза	мм	0,65	0,97	0,92	0,94
	Мощност	kW	1,70	1,70	1,70	1,70
	Разход	гр./ч, м.куб./ч	133	0,168	0,160	0,195
Допълнителна горелка	Дюза	мм	0,50	0,72	0,70	0,72
	Мощност	kW	0,90	0,90	0,95	0,90
	Разход	гр./ч, м.куб./ч	70	0,085	0,094	0,105
Горелка фурна	Дюза	мм	0,75	1,10	1,00	1,10
	Мощност	kW	2,20	2,20	2,30	2,30
	Разход	гр./ч, м.куб./ч	173	0,218	0,220/0,219	0,256/0,254
Горелка грил	Дюза	мм	0,60	0,92	0,85	0,94
	Мощност	kW	1,45	1,45	1,40	1,75
	Разход	гр./ч, м.куб./ч	114	0,144	0,132/0,131	0,185/0,186

* = по желание в functie de моде

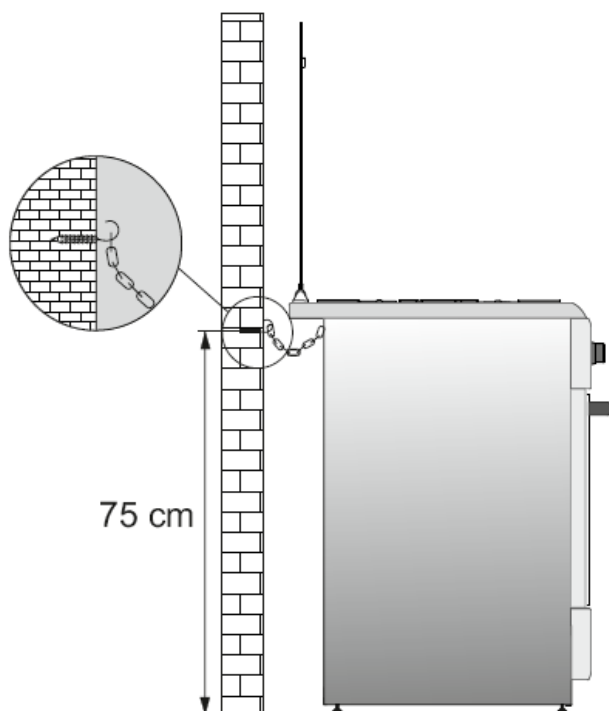
V. Закрепване за стената

ЗАКРЕПВАНЕ ЗА СТЕНАТА (*) При някои модели

За да сте сигурни, че използвате уреда в безопасни условия, първо се уверете, че закрепяте уреда за стената с доставените верига и винт с кука. Уверете се, че куката е била добре завинтена в стената.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

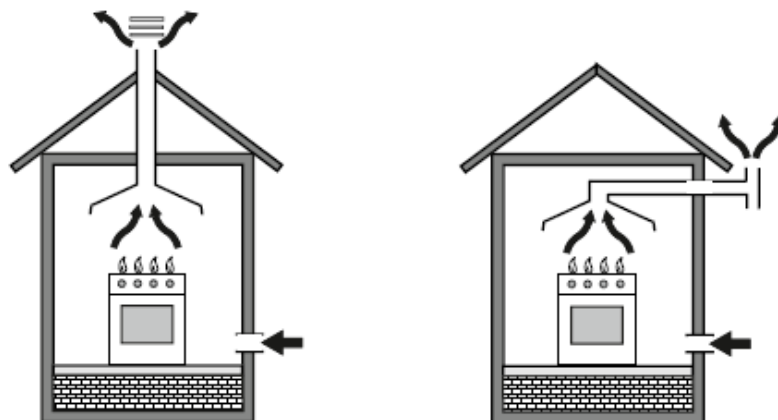
За да предотвратите накланянето на уреда, трябва да се монтират тези средства за закрепване. Консултирайте инструкциите за монтаж.



VI. Свързване с газовата мрежа

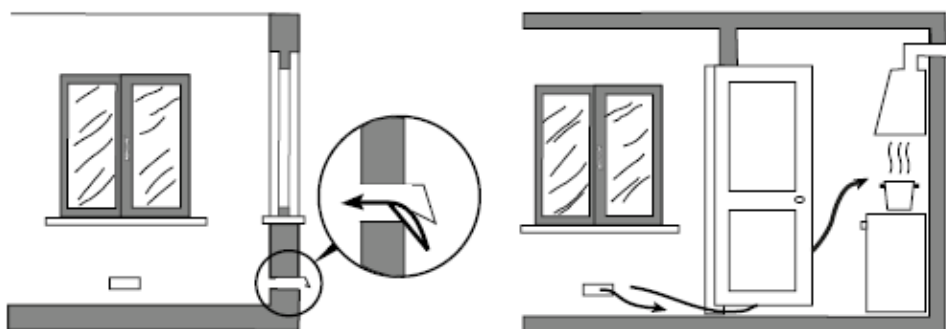
ВНИМАНИЕ: ТОЗИ УРЕД ТРЯБВА ДА БЪДЕ МОНТИРАН САМО В ПОМЕЩЕНИЕ С ПОСТОЯННО ПРОВЕТРЕНИЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЩИТЕ НОРМИ.

Този уред не е свързан към устройство за евакуация на продуктите от горенето. Ще бъде инсталиран и свързан в съответствие с действащите законови разпоредби, свързани с монтажа. Ще бъде обърнато особено внимание на приложимите изисквания относно проветрението на помещенията.



Употребата на готварски уред на газ образува топлина и влага в помещението, в което е монтиран. Уверете се, че кухнята е добре проветрена: дръжте отдушниците свободни или монтирайте механично вентилационно устройство (отвеждащ аспиратор).

Интензивната и продължителна употреба на уреда може да изисква допълнително проветрение, като например отварянето на някой прозорец или по-ефикасно средство за проветрение, като увеличаването на силата на механичната вентилация, където има такава.



VII. Свързване и безопасност

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ИЗТОЧНИКА ЗА ЗАХРАНВАНЕ С ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЕНЕРГИЯ

- Условието за настройка на този уред са посочени върху етикета с техническите данни.
 - Вашият уред изисква източник за захранване от 6 А, съгласно общата мощност на газовата печка. Всички необходими стойности са посочени върху етикета с техническите данни на уреда. Ако е необходимо, се препоръчва инсталиране от квалифициран електротехник.
 - Свързването на уреда към източника за захранване с електроенергия трябва да се извършва само чрез връзки/контакти, които са заземени в съответствие с местните разпоредби. Ако на мястото, където уредът следва да бъде инсталиран, няма заземени връзки/контакти, свържете се веднага с квалифициран електротехник с оглед инсталация. Производителят не поема отговорност за щети, появили се вследствие на захранване на уреда чрез връзки/контакти, които не са заземени.
 - Вашата газова печка може да се свързва към монофазен източник за захранване от 220-240V AC или 230V AC. Ако стойностите на източника за захранване се различават от специфицираните, свържете се с оторизиран сервиз.
 - Тогава, когато позиционирате газовата печка, уверете се, че е нивелирана. Ако е необходимо, нивелирайте я чрез настройка на крачетата.
1. Преди монтаж, уверете се, че условията на местно ниво (естеството и налягането на газовете) и настройките на уреда са съвместими
 2. Условието за настройка на този уред са отбелязани на енергийния етикет (или на идентификационната табелка)
 3. Този уред не е свързан към устройство за евакуация на продуктите от горенето. Ще бъде инсталиран и свързан в съответствие с действащите законови разпоредби, свързани с монтажа. Ще бъде обърнато особено внимание на приложимите изисквания относно проветрението на помещенията.
 4. Монтирайте клемата на маркуча. Натиснете единия от маркучите докато достигне края на тръбата.
 5. Проверка на запечатването: уверете се, че командните бутони на командното табло са изключени и газовия цилиндър е отворен. Намажете мястото на връзка със сапунена пяна. Ако има теч на газ, на съответното място ще се образуват мехурчета.
 6. Печката трябва да се намира в добре проветрено помещение, на равна повърхност.
 7. Направете повторна проверка на връзката с газта.
 8. Уверете се, че печката е нивелирана, когато я сглобявате. Ако е необходимо настройте крачетата.
 9. Не оставяйте газовия маркуч или електрическия кабел в близост до нагорещените повърхности, особено в долната част на печката. Не местете печката, когато е свързана към газовата инсталация, тъй като приложената сила може да разхлаби маркуча и да доведе до теч на газове.
 10. Моля, използвайте гъвкави маркучи за свързване към газовата мрежа.
 11. Свържете печката към бърз GPL и без рискове от течове. Мин. 40 cm Макс. 125 cm.
 12. Когато правите проверки за откриване на теч на газ, никога не използвайте запалки, кибрити, цигари или други подобни.



Внимание!!! Не затваряйте капака когато горелките са включени.

Схема на свързване за GPL (ВНГ)
LPG

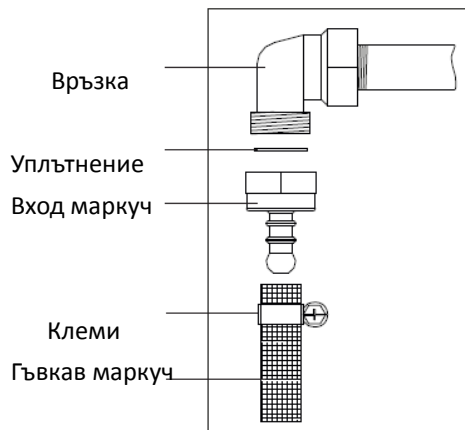
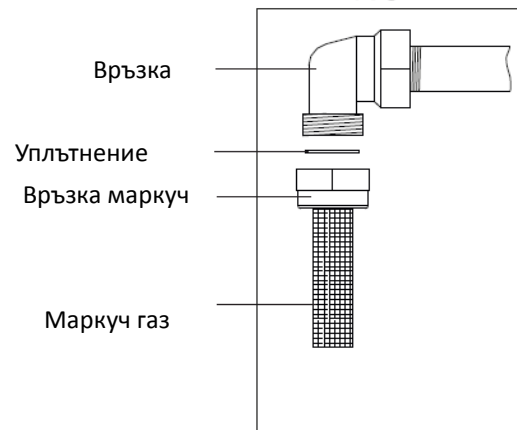













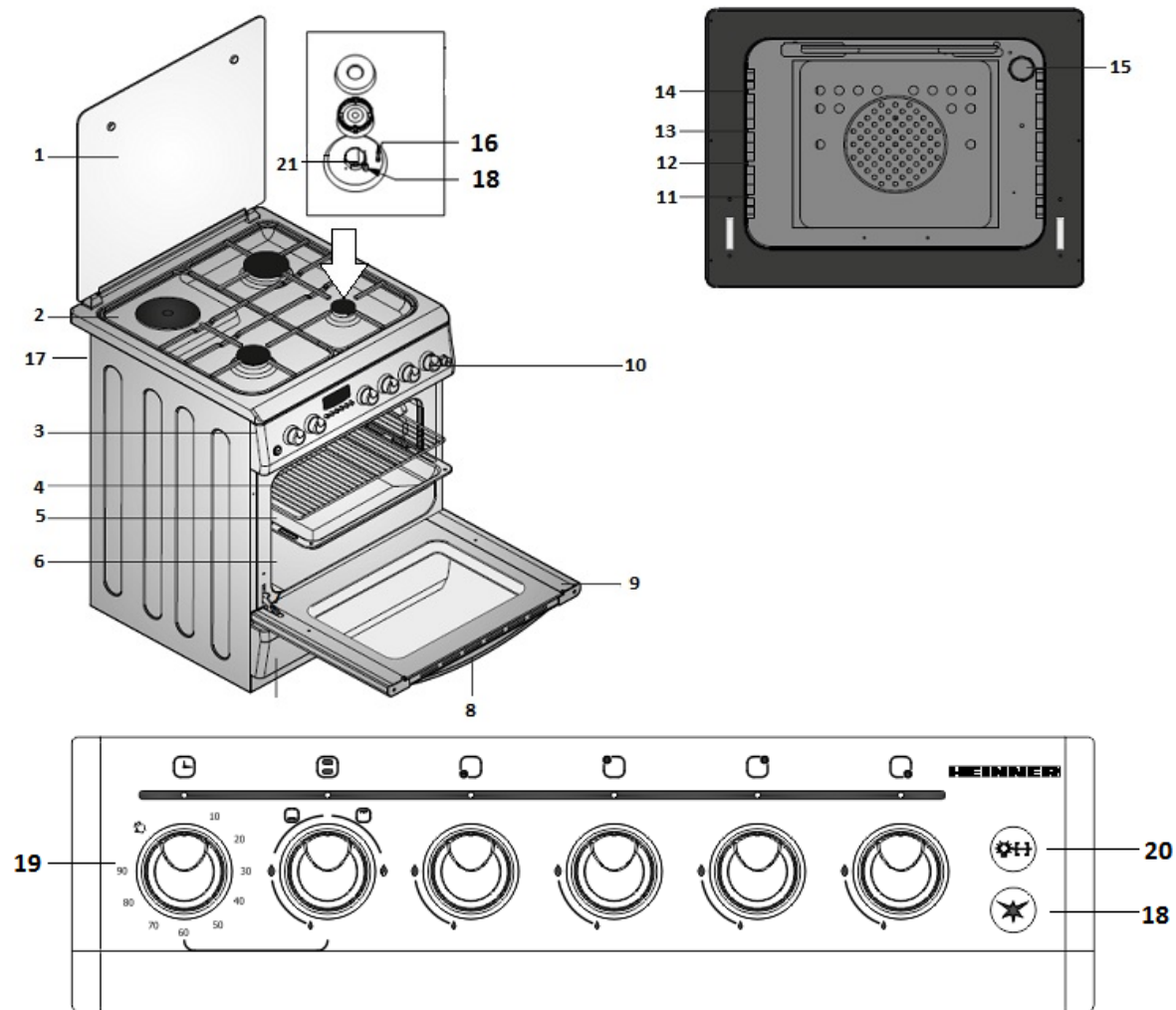
Схема на свързване за GN (ПГ)
NG



VIII. Описание на печката

Символи на функциите на печката:

- | | |
|--|--|
|  Изключено |  Горелка на фурната |
|  Малък пламък |  Осветление на фурната |
|  Голям пламък |  Горелка грил |
|  Запалване |  Грил и скара за печене |
|  Ръчна употреба |  Скара за печене |
|  Таймер | |



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Горен капак | 12. Долно средно ниво за препичане |
| 2. Плоча | 13. Горно средно ниво за препичане |
| 3. Контролен панел | 14. Горно ниво за препичане |
| 4. Скара | 15. Осветление фурна (опционално) |
| 5. Тава | 16. Устройство за безопасност за горелката |
| 6. Вътрешна част на фурната | 17. Верига за захващане за стена |
| 7. Долен капак | 18. Бутон за запалване |
| 8. Дръжка на вратата | 19. Таймер |
| 9. Дръжка на фурната | 20. Скара за печене и осветление (опционално) |
| 10. Въртящи се бутони за управление | 21. Дюзи |
| 11. Долно ниво за препичане | |

IX. Употреба на печката

ВНИМАНИЕ: ТОЗИ УРЕД ТРЯБВА ДА СЕ ИНСТАЛИРА В ПОМЕЩЕНИЕ С ПОСТОЯННО ПРОВЕТРЕНИЕ, В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРИЛОЖИМИТЕ РАЗПОРЕДБИ.

Този уред не е свързан към система за извеждане на изгорените газове. Уредът трябва да се инсталира и свързва в съответствие с действащите разпоредби относно инсталацията. Особено внимание трябва да се обърне на важните изисквания относно проветрението.

Внимание: Преди да използвате уреда, моля отстранете от него всички запалими материали, лентите, полистиреновата опаковка и всякакви други опаковки. Също така извадете наръчника за употреба и всякакви запалими материали от вътрешната част на уреда.

Използването на уред за готвене има като резултат образуване на топлина и влага в помещението, където е инсталиран. Уверете се, че кухнята е добре проветрена: Оставете отворени отворите за естествено проветрение или инсталирайте устройство за механично проветрение (абсорбатор).

Честото и продължителното използване на уреда може да изисква допълнително проветрение, като например отваряне на прозорец, или по-ефективно проветрение, като например включване и увеличаване на нивото на механичното проветрение, там където съществува.

Употреба на газовите горелки:

Горелката управлявана от всеки отделен въртящ се бутон е отбелязана чрез знаците отстрани на всеки бутон на командното пано.

Натиснете и завъртете съответния бутон в обратна на часовниковата стрелка посока до знака (+). За да изключите печката, завъртете съответния бутон в посока на часовниковата стрелка докато се изключи. На бутоната има различни знаци, като за изключено, за най-силен пламък и за най-слаб пламък.

1. Ако вашата печка е снабдена с газови горелки, ще се използва съответния въртящ се бутон за запалване на горелките. Някои модели имат автоматично запалване, което е лесно за работа чрез завъртане.

2. Не дръжте натиснат бутон за запалване за повече от 15 секунди. Ако не се запали горелката, изчакайте поне една минута преди да направите повторен опит. Ако някоя от горелките изгасне поради каквато и да е причина, изключете контролния клапан на газта и изчакайте поне една минута преди да опитате отново.

3. При моделите предвидени със Защитна Газова Система, когато пламъкът на печката угасне, контролният клапан веднага прекъсва подаването на газ. За да задействате горелките от този тип, трябва да натиснете бутоната и да завъртите в обратна посока на часовниковата стрелка. След включване, трябва да изчакате около 5-10 сек. за активиране на защитната газова система. Ако горелката изгасне по каквато и да е причина, затворете клапана за контрол на газта и изчакайте поне една минута преди да опитате отново.

Използването на фурна нагревателни елементи:

1. При първата употреба на фурната, тя ще отдели една миризма, която произхожда от нагревателните елементи. За да се отървете от миризмата, включете фурната празна за около 45-60 минути на 250°C. Бутоната за контрол на фурната трябва да бъде поставен на желаната стойност, в противен случай няма да функционира.

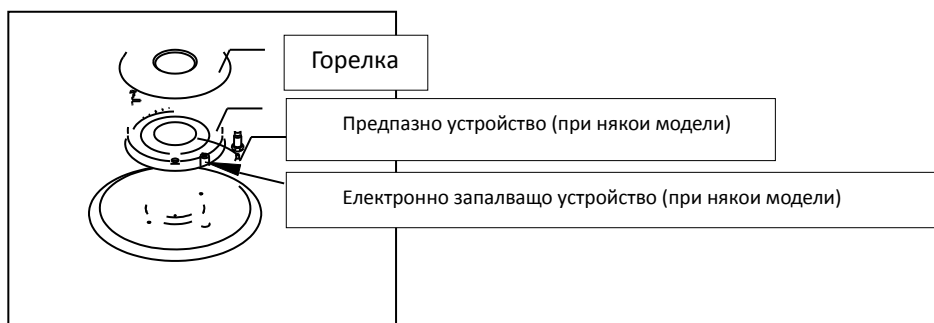
2. Можете да готвите пиле на грил с помощта на аксесоарите (при някои модели)

3. Време на готвене: Резултатите може да варират в зависимост от напрежението и продуктите, които имат различни свойства, бидейки в различни количества или на различни температури. По време на готвенето, вратата на фурната не трябва да бъде отваряна постоянно. В противен случай, циркулацията на топлия въздух ще се наруши и резултатите могат да бъдат различни от очакваните.

4. Употребата на формите за печене дава по-добри резултати.

5. Трябва да загреете фурната за около 5-10 минути преди да започнете да готвите.

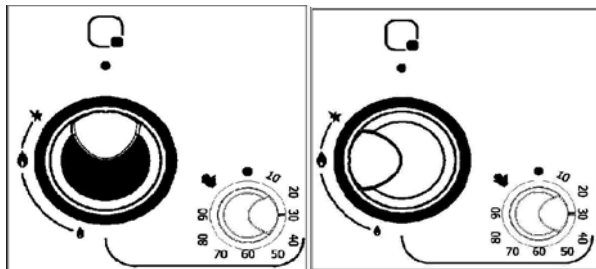
Преди да използвате котлона, уверете се, че капачетата на горелките са поставени правилно. Правилното им поставяне е показано по-долу:



ГОРЕЛКА	ИЗПОЛЗВАЕМ ДИАМЕТЪР НА ТИГАНА
Горелка тиган wok	Ø 24 - 28 cm
Бърза горелка	Ø 22 - 26 cm
Полубърза горелка	Ø 18 - 22 cm
Допълнителна горелка	Ø 12 - 18 cm

Интелигентно управление на горелката (опционално)

1. Времето за готвене се регулира чрез завъртане надясно на бутона за управление (например: 30 мин.) съгласно долното изображение:



2. След настройка на времето натиснете бутона за управление и завъртете го наляво (в посока обратна на часовниковите стрелки) към знака пламък и запалете горелката. След започване на горенето, активирайте системата за безопасност като задържате натиснат бутона по време на 5-10 секунди.

3. Ако горенето не започне след натискане и освобождаване на бутона, повторете стъпка 2.

4. След изтичане на времето, настроено с помощта на таймера, пламъкът на горелката ще се изключи автоматично и уредът ще издаде звуков сигнал. Изключете процеса чрез завъртане на бутона за управление на горелката в позиция ●.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настройката на времето не е възможна тогава, когато бутонът за управление се намира в позиция ●. Горелката ще работи без прекъсване.

Използване на фурната с газ:

Горелката, задействана от всеки бутон по отделно, е маркирана чрез знаците по края на всеки бутон или тези от контролния панел.

Управление на горелката на фурната: Натиснете и завъртете бутона за горелката на фурната в посока обратна на часовниковите стрелки до максималната позиция ●. За изключване на горелката, завъртете бутона в посока на часовниковите стрелки до нейното изключване. Върху бутона са маркирани различни знаци като ● за ИЗКЛЮЧЕНО, ● за пламък с максимално ниво и ● за пламък с минимално ниво.

Управление на горелката на грила: Натиснете и завъртете съответстващия бутон в посока на часовниковите стрелки до максималната позиция ●.

Забележка:

* Тогава, когато запалвате горелките на фурната, моля оставете отворена вратата на фурната по време на 3 минути.

* Ако Вашият уред е оборудван с отделни бутони за управление на горелката на фурната и грила, моля натиснете и завъртете съответстващия бутон в посока обратна на часовниковите стрелки до максималната позиция.

* Ако Вашият уред е оборудван с температурно реле, бутонът за управление трябва да се позиционира на желаната стойност на температурата (опционално).

* Ако Вашият уред е оборудван с интелигентна система за управление на горелката (таймер с функция за изключване на горелката), моля следвайте препоръките относно интелигентната система за управление на горелката.

* Ако Вашият уред е оборудван с механичен таймер, бутонът за управление трябва да бъде фиксиран в желаната позиция. След изтичане на настроеното време за готвене, таймерът ще издаде звуков сигнал. Таймерът има роля само за предупреждение по отношение на изтичане на времето. Той не може да управлява уреда.

Таблица с препоръчаните времена за готвене:

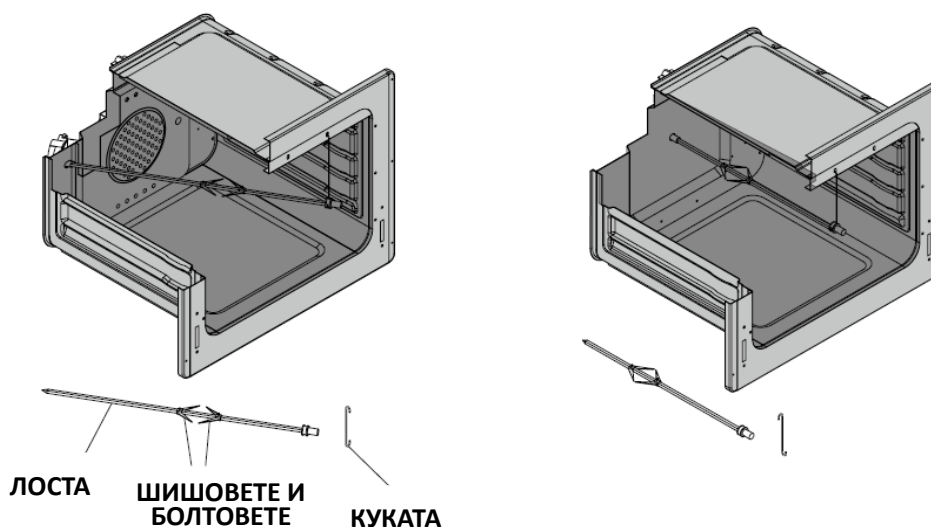
Продукт	Температура (°C)	Позиция на скарата или на	Време за готвене (мин.)
Блат за торта	150 - 170	2	30 - 35
Сладкарски продукти	200 - 220	2	35 - 45
Бисквити	160 - 170	3	20 - 25
Дребни сладки (курабийки)	160 - 170	3	20 - 35
Сладкиши	160 - 180	2	25 - 35
Оплетено тесто	200 - 220	2	30 - 40
Многолистно тесто	180 - 220	2	35 - 45
Агнешко месо	200 - 230	1	90 - 120
Телешко месо	200 - 230	1	90 - 120
Овнешко месо	210 - 230	1	90 - 120
Пилешко месо (нарязано)	210 - 230	1	75 - 100
Риба	190 - 210	2	40 - 50

Забележка: Резултатите могат да варират в зависимост от качеството на съставките, тяхното количество и температурите за приготвяне. Използването на форми за сладкиши води до получаване на по-добри резултати.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СКАРАТА ЗА ПЕЧЕНЕ (*) Опционално

Ако газовата печка е оборудвана със скарата за печене, моля следвайте препоръките по-долу:

Монтирайте куката на скарата за печене в отвора за фиксиране. Поставете върху лоста на скарата за печене продукта (пиле или друго), които желаете да сготвите и фиксирайте го с помощта на шишовете и болтовете. След това фиксирайте лоста на скарата за печене към нейния мотор, така както е показано в изображенията по-долу и включете скарата за печене от бутона за управление.



Х. Смяна на дюзите

1. Първо, прекъснете захранването на печката с газ. Моля, използвайте специална отверка за махане и монтаж на новите дюзи.

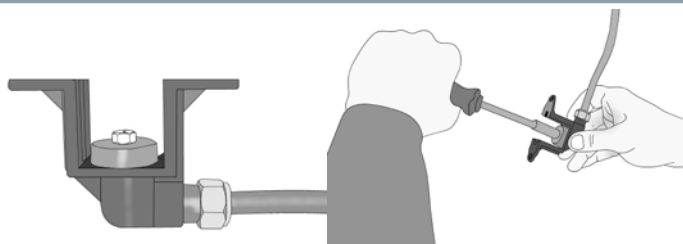
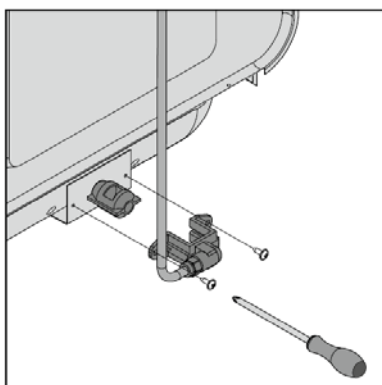
2. Моля, използвайте специална отверка за махане и монтаж на новите дюзи.



Моля, покрийте с пръст дюзата, отворете клапана за газта и проверете дали има течве използвайки сапунена пяна.

Подмяна на дюзите за горелките на фурната

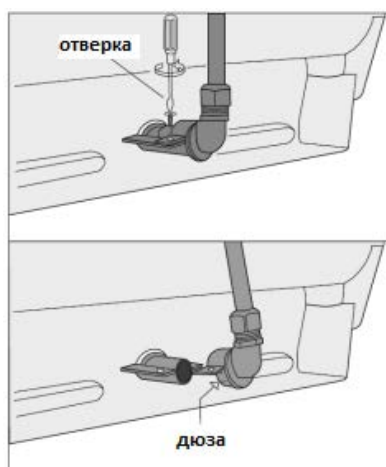
Демонтирайте капака от задната страна на газовата печка и извадете елемента за фиксиране на дюзата от горелката. След това извадете дюзата от инжекционния корпус с помощта на специален ключ за дюзи и подменете я. След подмяната покрийте отвора на дюзата с пръст, отворете вентила за газ и проверете с пяна от сапун дали има изпускане на газ при съединяването на дюзата с инжекционния корпус. Монтирайте на място инжекционния корпус в горелката.



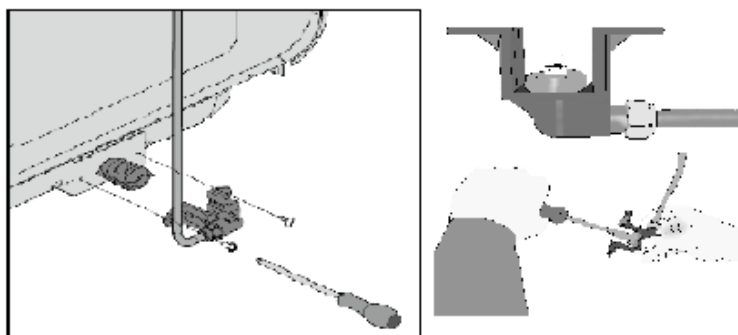
XI. ЗА ГОРЕЛКИТЕ НА ФУРНАТА

Моля, махнете горния капак на фурната и махнете закрепващите устройства на джзата. След това махнете дюзата от инжектора на фурната с помощта на специално предназначена отверка.

След като смените дюзата, отворете клапана за газта и проверете дали има течове използвайки сапунена пяна в областта на свързката. След това поставете на място дюзата за фурната с помощта на винтовете.



За други типове горелки:



XII. Настройка на интензитета на пламъка на газовия вентил

За да настроите фурната в зависимост от вида газ, направете внимателно настройката за пламък с намален интензитет, завъртайки с помощта на една малка отверка, както е показано по-долу, винта в центъра на газовия клапан и сменете дюзата.

	От GPL на природен газ	От природен газ на GPL
Бърза горелка	3 завъртания в обратна посока на часовниковата стрелка	3 завъртания в посока на часовниковата стрелка
Полубърза горелка	2,5 завъртания в обратна посока на часовниковата стрелка	2,5 завъртания в посока на часовниковата стрелка
Допълнителна горелка	2 завъртания в обратна посока на часовниковата стрелка	2 завъртания в посока на часовниковата стрелка
Горелка за тоган wok	4 завъртания в обратна посока на часовниковата стрелка	4 завъртания в посока на часовниковата стрелка
Горелка фурна	4,5 завъртания в обратна посока на часовниковата стрелка	4,5 завъртания в посока на часовниковата стрелка
Горелка скара	4 завъртания в обратна посока на часовниковата стрелка	4 завъртания в посока на часовниковата стрелка

XIII. В случай, че уреда не работи

- Моля, проверете основния клапан на газта.
- Маркуча за газта може да е скъсан или пргънат.
- Моля, проверете връзката на газовия маркуч към печката.
- Моля, проверете дебита на газта.
- Моля, проверете дали клапана на газта е подходящ за Вашата печка.
- Моля, проверете дали щепсела на кабела за ел. захранване е включен в контакта.
- Моля, проверете електрическата мрежа.
- Моля, проверете бушона, защитната система.
- Моля, проверете дали има повреди по захранващия ел. кабел.
- Ако не можете да разрешите проблема, обърнете се към производителя/доставчика, сервизния агент или към квалифициран персонал.

XIV. Употреба на термичния екран

Защитната плака е създадена за защита на контролното пано и бутоните, когато фурната работи в режим на скара. Поставете защитната плака под командното пано отваряйки предната стъклена врата на фурната.

След това, закрепете защитната плака между фурната и предната врата, затваряйки леко вратата. Моля, използвайте тази плака, за да избегнете повредата на паното и бутоните от топлината, когато фурната функционира на режим Скара.

Важно е, когато готвите на скарата да държите вратата на указаното разстояние. Защитната плака ще осигури идеални условия за готвене, предпазвайки в същото време командното пано и бутоните.

XV. Отстраняване на повреди

Проблем	Възможни причини	Предложени решения
Фурната не функционира.	Предпазителят е повреден или автоматичният предпазител е изгорял.	Проверете таблото с предпазителите и отстранете проблема, ако прекъсвачите са изключени. Проверете таблото с предпазителите и уверете се, че автоматичният предпазител или прекъсвачите не са изключени. Ако проблемът продължава, изисквайте техническа помощ с оглед отстраняване на причината, поради която предпазителят изгаря.
	Уредът не е свързан към електрическия контакт (със заземяване).	Уверете се, че уредът е свързан към източника за хранване с електроенергия.
Осветлението на фурната не функционира.	Крушката е изгоряла.	Подменете крушката.
	Уредът не се хранва с електроенергия.	Проверете таблото с предпазителите и отстранете проблема, ако прекъсвачите са изключени. Проверете таблото с предпазителите и уверете се, че автоматичният предпазител или прекъсвачите не са изключени. Ако проблемът продължава, изисквайте техническа помощ с оглед отстраняване на причината, поради която предпазителят изгаря.
Фурната не загарява.	Температурата на фурната и/или режимът на функциониране не са настроени.	Настройте режима на функциониране и температурата.
	Уредът не се хранва с електроенергия.	Проверете таблото с предпазителите и отстранете проблема, ако прекъсвачите са изключени. Проверете таблото с предпазителите и уверете се, че автоматичният предпазител или прекъсвачите не са изключени. Ако проблемът продължава, изисквайте техническа помощ с оглед отстраняване на причината, поради която предпазителят изгаря.

Инсталацията за газ

Електрическото запалване не функционира.	Уредът не се захранва с електроенергия.	Проверете таблото с предпазителите и отстранете проблема, ако прекъсвачите са изключени.
	Основната вана за газ е затворена.	Отворете ваната за газ.
	Маркучът за газ е огънат.	Свържете маркуча по съответстващ начин.
Газът не излиза от дюзите.	Дюзите са запушени.	Почистете дюзите.
	Маркучът за газ е огънат.	Свържете маркуча по съответстващ начин.
Неравномерен пламък / Няма пламък	Дюзите са запушени.	Почистете дюзите.
	Горелките са влажни.	Избършете внимателно елементите на горелките.
	Капаците на горелките не са позиционирани правилно.	Уверете се, че горелките и капаците са позиционирани правилно.
	Основната вана за газ е затворена.	Отворете ваната за газ.
	Газовата бутилка е празна (при използване на газ пропан-бутан).	Подменете бутилката.

Електронен таймер / Екран (при моделите с електронен таймер)

Проблем	Възможни причини	Предложени решения
Екранът премигва.	Прекъсване на захранването с електроенергия	Настройте текущия час. Изключете режима на функциониране и настройте отново желанния режим за функциониране.

Ако проблемът не е разрешен:

1. Изключете уреда от източника за захранване с електроенергия.
2. Свържете се с производителя, неговия сервиз или други лица с подобна квалификация.

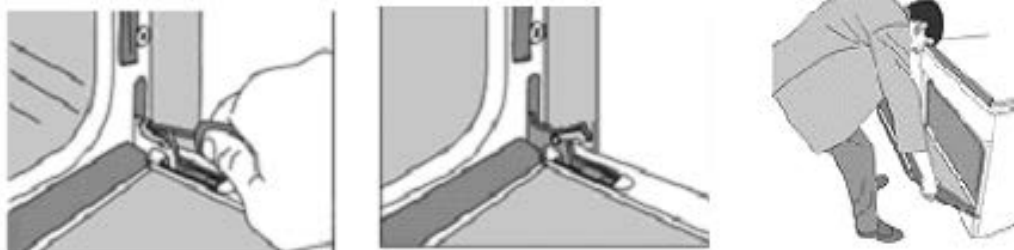
ВАЖНО

Не се опитвайте да ремонтирате сами уреда. Продуктът не съдържа части, които могат да бъдат отремонтирани от клиента.

XVI. Поддръжка и почистване

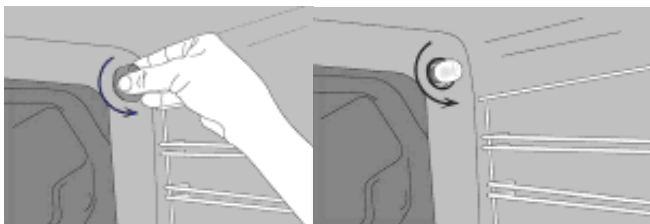
1. Изключете захранващия кабел на печката.
Когато печката работи или малко след като е започнала работа, тя е изключително нагорещена. Трябва да избягвате да докосвате нагриващите елементи.
2. Никога не почиствайте вътрешната част, паното, капака, тавите и които и да е други части на фурната с инструменти като твърди четки, телени гъби или ножове. Не използвайте агресивни и абразивни почистващи препарати.
3. След почистването на вътрешните части на печката с напоена в сапун кърпа, изплакнете я, след което я подсушете добре с мека кърпа.
4. Почистете стъклените повърхности със специални за целта препарати.
5. Не почиствайте фурната с устройства за почистване на основата на пара.
6. Преди да отворите горния капак на печката, почистете разляните по него течности. Също така, преди да го свалите, уверете се, че повърхността за готвене е изстинала достатъчно добре.
7. Никога не използвайте запалими вещества, като киселина, разтворител или бензин, за почистване на фурната.
8. Не мийте нито една от съставните части на фурната в миална машина.

XVII. Махане на вратата на фурната



XVIII. Подмяна на крушката

Оставете фурната, горелката на грила или загряващите елементи да изстинат. Преди подмяна на крушката, изключете уреда от източника за захранване с електроенергия. Подменете изгорялата крушка с нова от 15-25 W, устойчива на температури над 300C°.



XIX. Махане на вътрешната стъклена тавичка



XX. Употреба на подложката за джезве

Подложката за джезве е полезно при употребата на джезвета с малки размери на горелките. Поставете подложката в средата, след което поставете джезвето за употреба.





ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА ОТПАДЪЦИТЕ ПО ОТГОВОРЕН НАЧИН КЪМ ОКОЛНАТА СРЕДА

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Молим ви да спазвате местните закони и правила: занесете нефункциониращите електрически уреди в пунктовете за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



HEINNER е регистрирана търговска марка на компанията **Network One Distribution SRL**.

Другите марки, наименованията на продуктите са регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Никаква част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, използвана за получаване на производни като преводи, преработки или адаптиране на текста, без предварителното разрешение на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и реализиран в съответствие с европейските стандарти и норми на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

Ул. Марчел Янку, № 3-5, Букурещ, Румъния

Тел.: +40 21 211 18 56, www.heinner.ro, www.heinner.com

HEINNER

Konyhai tűzhely
Modell: HFSC-50SW
HFSC-50LIT
HFSC-50LITG
HFSC-50LITGR
HFSC-60LITGR



- Konyhai tűzhely
- 4 égő fej
- Biztonsági rendszer a főzőlaphoz és a sütőhöz
- Szín: Fehér / Inox

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

I. Bevezetés

Kérjük olvassa el a használati utasítást és a további információkért tartsa meg a kézikönyvet.

Jelen kézikönyv a készülék felszereléséhez, használatához és karbantartásához tartozó valamennyi információt tartalmazza.

A megfelelő és biztonságos üzemeltetés érdekében használat előtt kérjük olvassa el figyelmesen a kézikönyvet.

II. A csomagolás tartalma



- **Tűzhely**
- **Kézikönyv**
- **Jótállási tanúsítvány**
- **Megfelelőségi nyilatkozat**
- **LPG fúvóka készlet**
- **LPG tömlőcsatlakozó**

Ez a használati útmutató az alábbi modellekre érvényes:

Termékkód	Jellegzetességek
HFSC-50LIT	4 égőfej, biztonsági rendszer, sütővilágítás, elektromos kapcsoló, időzítő, 50 x 60 cm, fehér
HFSC-50LITG	4 égőfej, biztonsági rendszer, sütővilágítás, elektromos kapcsoló, időzítő, grill, 50 x 60 cm, fehér
HFSC-50LITGR	4 égőfej, biztonsági rendszer, sütővilágítás, elektromos kapcsoló, időzítő, grill, nyárs, 50 x 60 cm, fehér
HFSC-60LITGR	4 égőfej, biztonsági rendszer, sütővilágítás, elektromos kapcsoló, időzítő, grill, nyárs, 50 x 60 cm, fehér

III. Biztonsági előírások

FIGYELEM: Ezt a készüléket a földre kell elhelyezni.

- A készülékkel kapcsolatos áramellátási és osztályozási információkat a hátoldalán található címkén olvashatja el.
- A készülék felszerelése előtt győződjön meg, hogy a készülék elektromos csatlakozását megszüntette.
- Az áramütés elkerülésére győződjön meg, hogy a lámpa cseréje előtt a készüléket kikapcsolta.
- Amennyiben a tápkábel megsérült, a sérülések elkerülésére a gyártó, annak ügynöke vagy hasonló szakképzett személy cserélheti ki azt.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró területektől, ne engedjen hogy a készülékkel érintkezésbe lépjenek. Tartsa távol az éles szélektől és forró felületektől.
- A készülék használatával nedvesség és meleg keletkezik a szobában. Győződjön meg, hogy a konyhája megfelelően szellőzött.
- A készülék hosszan tartó használata további szellőztetést igényelhet, pl. a mechanikai szellőzés megnövelése.
- Ne érintse meg a tűzhely üveglapját, amikor az forró.
- Ez a készülék csak főzésre használható. Ne használja más célra, pl. szoba melegítésre. Valamennyi készülék kizárólag háztartásban és nem kereskedelmi célra használható.
- A készülék üzembe helyezése előtt távolítsa el minden függönyt, papírt és egyéb gyúlékony anyagot a közeléből. Ne tartson gyúlékony anyagokat a készülék mellett.
- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, hacsak 8 évnél nem idősebbek vagy ha felügyelet alatt vannak.

- A sütő használatakor húzzon konyhai kesztyűt. Ne érintse meg a forró felületeket.
- Ne húzza a tűzhelyet a fogantyújától.
- A sütőt ne használja potenciálisan robbanékony légkörben.
- Amikor a sütő használatban van a tűzhely egyes részei felforrósodnak. A gyermekek állandó felügyelet alatt kell legyenek és távol kell őket tartani a tűzhelytől.
- Ne spricceljen hideg vizet a felforrósodott sütőre vagy annak belsejébe, a keletkezett gőz égési sérüléseket okozhat és a hirtelen hőmérséklet változás a készülék felületi rongálódásához vezethet.

Figyelem: Valamennyi készülék kizárólag háztartásban és nem kereskedelmi célra használható.

A KÉSZÜLÉKET A HATÁLYOS SZABÁLYOZÁSOKNAK MEGFELELŐEN KELL TELEPÍTENI ÉS KIZÁRÓLAG JÓL SZELLŐZŐ HELYEN LEHET HASZNÁLNI. A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE VAGY HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT.

- **FIGYELEM:** Ezt a készüléket földelni kell!
- A készülékkel kapcsolatos áramellátási és osztályozási információkat a hátoldalán található címkén olvashatja el.
- A készülék felszerelése előtt győződjön meg, hogy a készülék elektromos csatlakozását MEGSZÜNTETTE.
- Áramütés elkerülésére érdekében győződjön meg, hogy a lámpa cseréje előtt a készüléket kikapcsolta.
- Amennyiben a tápkábel megsérült, azt a sérülések elkerülése érdekében a gyártó, annak ügynöke vagy szakképzett személy cserélheti ki.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró területektől, ne engedje, hogy a készülékkel érintkezésbe lépjenek. Tartsa távol a kábelt az éles széléktől és a forró felületektől.
- A készülék használatával nedvesség és meleg keletkezik a szobában. Győződjön meg, hogy a konyhája megfelelően szellőzik.
- A készülék hosszan tartó használata további szellőztetést igényelhet, mechanikai szellőzés elindítására és növelésére lehet szükség, ott ahol ez lehetséges.
- Ne érintse meg a tűzhely üveglapját, amikor az forró.
- Ez a készülék csak főzésre használható. Ne használja más célra, például a szoba melegítésére. Valamennyi készülék kizárólag háztartásban és nem kereskedelmi célra használható.
- A készülék üzembe helyezése előtt távolítsa el minden függőnyt, papírt és egyéb gyúlékony anyagot a közeléből. Ne tartson gyúlékony anyagokat a készülék mellett.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy biztosítja számukra a felügyeletet és útmutatást ad a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik csak abban az esetben, ha legalább 8 évesek vagy ha felügyelet alatt vannak.
- A sütő használatakor viseljen konyhai kesztyűt. Ne érintse meg a forró felületeket.
- Ne emelje fel a tűzhelyet a fogantyútól.
- A tűzhelyet ne használja potenciálisan robbanékony légkörben.
- Ha az elektromos hálózatán a biztosíték áramerőssége 6 A-nál kevesebb, vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett villanyszerelővel, hogy az szereljen be egy 6 A-s biztosítékot.
- Amikor a tűzhely használatban van, a készülék egyes részei felforrósodnak; a gyermekek állandó felügyelet alatt kell legyenek és távol kell őket tartani a tűzhelytől.
- Ne spricceljen hideg vizet a felforrósodott sütőre vagy annak belsejébe, a keletkezett gőz égési sérüléseket okozhat és a hirtelen hőmérsékletváltozás a készülék felületi rongálódásához vezethet.
- **FIGYELEM:** A készülék hozzáférhető részei használat alatt felforrósodhatnak. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
- **FIGYELEM:** A készülék és annak hozzáférhető részei használat alatt felforrósodhatnak. Ne érintse meg a forró részeket. A 8 éven aluli gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és állandó felügyelet alatt kell legyenek.

- A sütő ajtaját ne tisztítsa súrolószerekkel vagy fémszálas mosótörővel, mivel azok megkarcolják az üveg felületét és tönkreteszhetik azt.
- Ha az elektromos hálózaton a biztosíték áramerőssége 6 A-nál kevesebb, vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett villanyszerelővel, hogy az szereljen be egy 6 A-s biztosítékot.
- Ez a készülék az érvényben levő biztonsági szabályozások betartásával készült. A készülék helytelen használata személyi sérülést és a készülék megrongálódását okozhatja.
- A tűzhely egy kétpólusú szigetelt kapcsolóval kell legyen ellátva, amely a többi pólustól legalább 3 mm távolságra kell legyen, könnyen elérhető helyen, a készülék közvetlen közelébe felszerelve.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszhassanak a készülékkel. A gyermekek soha nem játszhatnak a készülékkel.
- A tűzhely felszerelhető a konyhába, az ebédlőbe vagy a hálószobába, illetve a nappaliba, de nem szerelhető fel a fürdőszobába vagy a zuhanyzóba.
- Vigyázat: az üveg fedelek felforrósodáskor elhasadhatnak, mielőtt lecsukná az üveg fedelet, oltsa ki az égőket. Felnyitás előtt távolítsa el a fedélről bármilyen anyagot.
- Olyan modellek esetében, amelyek digitális időzítővel rendelkeznek, esetleges áramszünet után az időzítőt újra helyesen be kell állítani. Ellenkező esetben a sütő nem fog működni.
- Vigyázat: A készülék hozzáférhető részei a grillező használata alatt felforrósodhatnak. Tartsa távol a gyermekeket a tűzhelytől.
- A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében ne tegyen a sütőbe gyúlékony, éghető anyagokat vagy robbanó folyadékokat, illetve olyan anyagokat, amelyek meleg hatására deformálódnak, még akkor sem, ha a készülék nem működik.
- Amennyiben a sütési időt túl hosszúvá állítja be a kenyér meggyulladhat. Kenyérsütés alatt legyen figyelmes.
- A védőrács (opcionális) tisztításához az alkatrészek kivétele előtt ki kell kapcsolni a tűzhelyet, majd tisztítás után vissza kell helyezni azokat a megfelelő helyükre.
- **FIGYELEM:** A végződésekhez való hozzáférés előtt minden elektromos hálózatot ki kell kapcsolni.
- **FIGYELEM:** A főzőlapon való figyelmetlen főzés olajjal vagy zsiradékkal veszélyes lehet és tüzet okozhat. A tüzet soha ne próbálja vízzel eloltani, hanem kapcsolja ki a készüléket és takarja le a lángot egy fedővel vagy tűzálló takaróval.
- **FIGYELEM:** Tűzveszély: ne tartson tárgyakat a tűzhelyen.
- **FIGYELEM:** Ha a tűzhely felülete megrepedt, áramütés elkerülése érdekében kapcsolja ki a

IV. Műszaki jellemzők

JELLEMZŐK	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Külső szélesség	500 mm	500 mm	600 mm
Külső mélység	600 mm	660 mm	660 mm
Külső magasság	850 mm	850 mm	850 mm
Belső szélesség	395 mm	395 mm	445 mm
Belső mélység	405 mm	405 mm	445 mm
Belső magasság	330 mm	330 mm	330 mm
Termosztát	50 - 250 °C		
Alsó fűtőtest	800 W	800 W	1300 W
Felső fűtőtest	650 W	650 W	850 W
Grill fűtőtest *	1500 W	1500 W	2000 W
Hálózati feszültség **	220-240V AC, vagy 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Főzőlap Ø145 mm	1000 W		
Főzőlap Ø180 mm	1500 W		
Gyors főzőlap Ø145 mm *	1500 W		
Gyors főzőlap Ø180 mm *	2000 W		

* = modelltől függően

AZ ÉGŐ FÚVÓKÁINAK ÉRTÉKEI A GÁZTÍPUS SZERINT			LPG	Természet es gáz	Természet s gáz	Természet s gáz
			G30-30 mbar	G20-20 mbar	G20-25 mbar	G25-25 mbar
Wok égő*	Fúvóka	mm	0,90	1,20	1,20	1,20
	Teljesítmén	KW	3,00	2,70	2,79	2,70
	Fogyasztás	gr/h, m ³ /h	236	0,275	0,290	0,311
Gyors égő	Fúvóka	mm	0,80	1,15	1,05	1,20
	Teljesítmén	KW	2,50	2,50	2,50	2,70
	Fogyasztás	gr/h, m ³ /h	197	0,234	0,237	0,310
Félgyors égő	Fúvóka	mm	0,65	0,97	0,92	0,94
	Teljesítmén	KW	1,70	1,70	1,70	1,70
	Fogyasztás	gr/h, m ³ /h	133	0,168	0,160	0,195
Kisegítő égő	Fúvóka	mm	0,50	0,72	0,70	0,72
	Teljesítmén	KW	0,90	0,90	0,95	0,90
	Fogyasztás	gr/h, m ³ /h	70	0,085	0,094	0,105
Sütő égő	Fúvóka	mm	0,75	1,10	1,00	1,10
	Teljesítmén	KW	2,20	2,20	2,30	2,30
	Fogyasztás	gr/h, m ³ /h	173	0,218	0,220/0,219	0,256/0,254
Grill égő	Fúvóka	mm	0,60	0,92	0,85	0,94
	Teljesítmén	KW	1,45	1,45	1,40	1,75
	Fogyasztás	gr/h, m ³ /h	114	0,144	0,132/0,131	0,185/0,186

* = modelltől függően

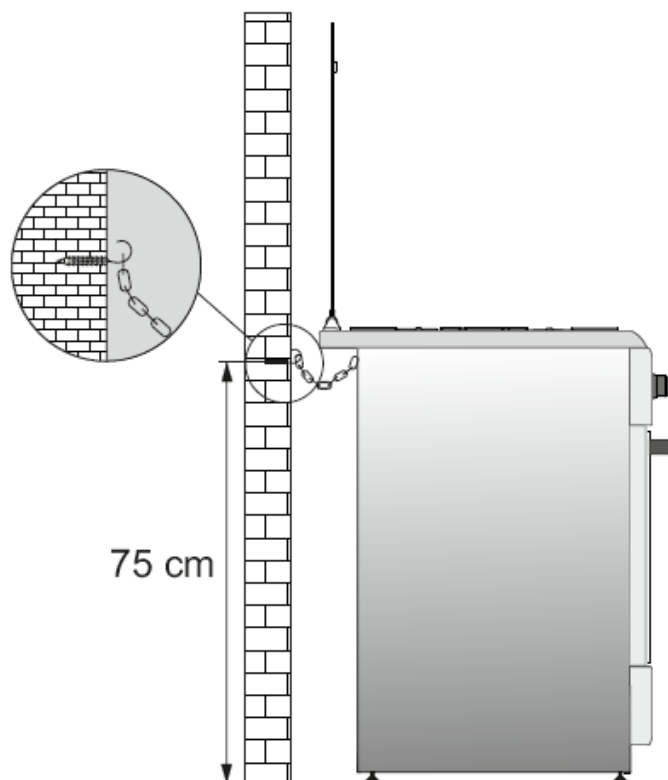
V. Falra rögzítés

FALRA RÖGZÍTÉS(*) választható

A készülék üzemeltetése előtt a biztonságos használat érdekében rögzítse a készüléket a falhoz a mellékelt lánccal és horoggal ellátott csavarral. Győződjön meg, hogy a horoggal ellátott csavar biztosan áll a falban.

FIGYELMEZTETÉS

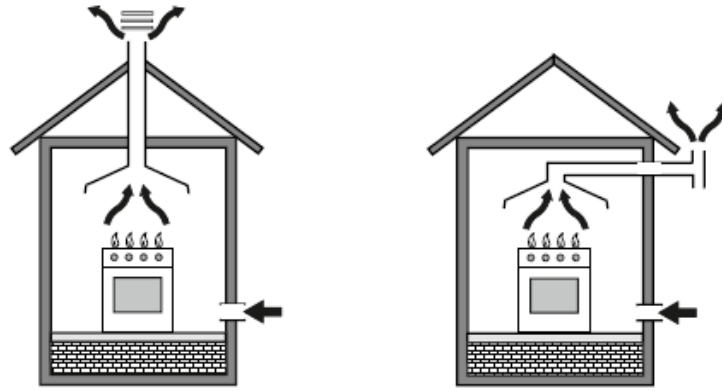
A készülék billegésének megakadályozására ezeket a stabilizáló intézkedéseket el kell végezni. Olvassa el a felszerelésre vonatkozó részt.



VI. Gázcsatlakozás

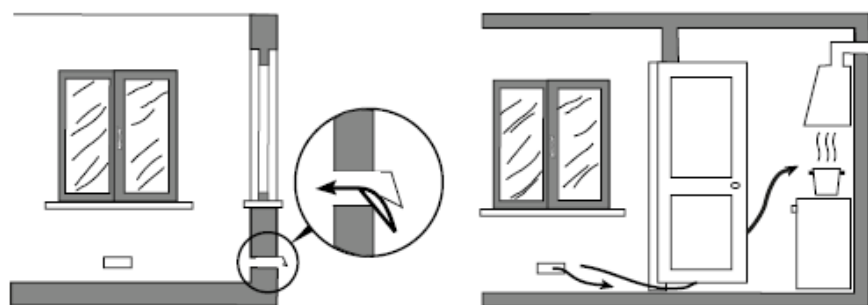
FIGYELEM: EZ A KÉSZÜLÉK EGY ÁLLANDÓ SZELLŐZÉssel RENDELKEZŐ HELYSÉGBE SZERELHETŐ FEL, AZ ÉRVÉNYBEN LEVŐ SZABÁLYOZÁSOKNAK MEGFELELŐEN.

Ez a készülék nincs hozzacsatlakoztatva az égéstermékeket eltávolító szerkezetre. Az érvényben levő szabályozásoknak megfelelően kell felszerelni és csatlakoztatni. Különös figyelmet kell fordítani a szellőztetésre vonatkozó követelményekre.



A gáztűzhely használata meleget és nedvességet hoz létre a helyiségben. Győződjön meg, hogy a konyha jól szellőzött: tartsa nyitva a természetes szellőző nyílásokat vagy szereljen be mechanikai szellőztető szerkezetet (elszívót).

A készülék hosszan tartó, intenzív használata további szellőztetést igényel, pl. nyissa ki az ablakot vagy használjon ennél hatékonyabb szellőztetést, pl. a mechanikai szellőztető teljesítményének növelésével.



VII. CSATLAKOZTATÁS ÉS BIZTONSÁG

CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA

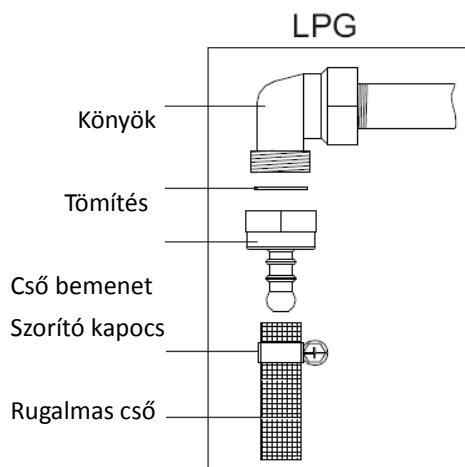
- E készülék beállítási feltételeit a műszaki adatokat tartalmazó címke tünteti fel.
- Az Ön készülékéhez 6A-es tápegység szükséges, a gáztűzhely összteljesítményének megfelelően. A készülék műszaki adatokat tartalmazó címkéjén megtalálható minden szükséges érték. Ha szükséges, felszereléskor javasolt szakképzett villamosági szerelő segítségét kérni.
- A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatásakor csakis a helyi szabályozásoknak megfelelően telepített földeléses csatlakozót/ csatlakozó aljzatot használjon. Abban az esetben ha azon a helyen ahol fel szeretné szerelni a készüléket nincsen földeléses csatlakozó/ csatlakozó aljzat, a felszerelés érdekében azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szakemberrel. A Gyártó nem vállal felelősséget azokért a meghibásodásokért, amelyek annak következtében keletkeztek, hogy a készüléket nem földeléses csatlakozóhoz/ csatlakozó aljzathoz csatlakoztatták.
- Az Ön gáztűzhelye 220-240 V AC vagy 230 V AC egyfázisú elektromos hálózatra csatlakoztatható. Abban az esetben ha az Ön elektromos hálózata nem felel meg a fent említett értékeknek, vegye fel a kapcsolatot engedélyezett szakemberrel.
- Amikor a gáztűzhelyet elhelyezi, győződjön meg róla, hogy azt megfelelően beállította. Ha szükséges, állítsa be a készüléket helyes pozícióba a szabályozható lábak segítségével.
 1. Felszerelés előtt győződjön meg, hogy a helyi szolgáltatás (a gáz típusa és nyomása), valamint a készülék beállításai megfelelőek.
 2. A készülékre vonatkozó beállításokat a címkén (vagy adatlapon) találja.
 3. Ez a készülék nincs hozzácsatlakoztatva az égéstermékeket eltávolító szerkezetre. Az érvényben levő szabályozásoknak megfelelően kell felszerelni és csatlakoztatni. Különös figyelmet kell fordítani a szellőztetésre vonatkozó követelményekre.
 4. Helyezze a szorítókapcsot a csőre. Nyomja be az egyik csövet addig, amíg eléri a vezeték végét.
 5. A szivárgás ellenőrzésére; győződjön meg, hogy a vezérlőpanelen a szabályozó gombok zárt állapotban vannak, de a gázvezeték nyitva van. Kenje meg szappanbuborékkal a csatlakozást. Amennyiben szivárgás van a bekent területen buborékok képződnek.
 6. A tűzhelyet egy jól szellőző helyiségbe és stabil, egyenes felületre kell felszerelni.
 7. Ellenőrizze a gázcsatlakozást.
 8. A tűzhely felszerelésénél ügyeljen arra, hogy a készülék vízszintes felületen áll. Szükség esetén a vízszint beállításához használja az állítható lábakat.
 9. A gázcsövek és elektromos kábelek nem lehetnek forró területek közelében, különösen a tűzhely mögött. A gázra csatlakoztatott tűzhelyet ne mozgassa, mivel az a csövek meglazulását és szivárgást okozhat.
 10. A gázcsatlakozáshoz használjon rugalmas csövet.
 11. A LPG csatlakozást a lehető legrövidebbre, min. 40 cm - max. 125 cm távolságra szerelje és ellenőrizze a szivárgást.
 12. A gázszivárgás ellenőrzésére soha ne használjon nyílt lángot, pl. öngyújtót, gyufát, égő cigarettát vagy hasonló eszközöket.



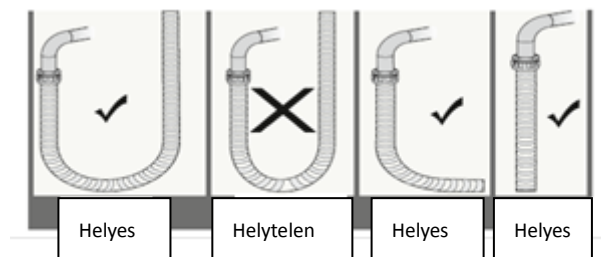
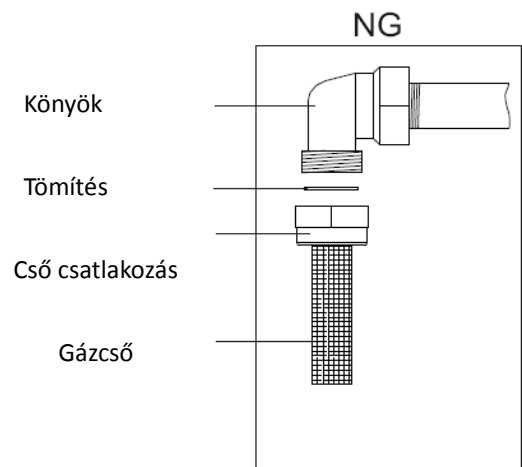
Figyelem!

Ne csukja le a fedelet égő gáztűzhelyével.

LPG – csatlakozási rajz



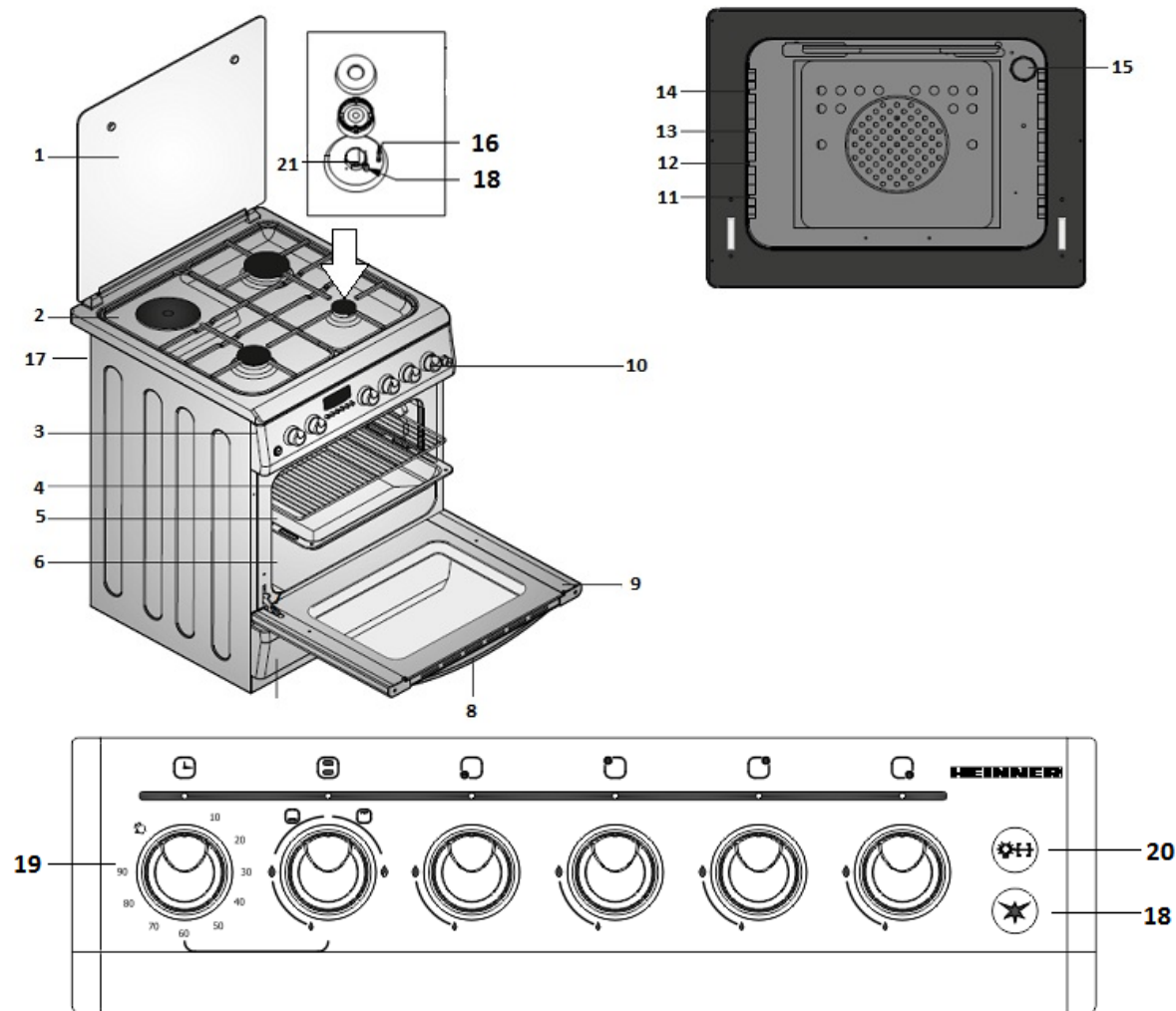
NG - csatlakozási rajz



VIII. A tűzhely leírása

A tűzhelyen szereplő szimbólumok:

- | | |
|------------------|------------------|
| ● Lezárva | ☐ Sütő égő |
| 🔥 Kis láng | 💡 Sütővilágítás |
| 🔥 Nagy láng | ☐ Grill égő |
| ★ Kapcsoló | ☐ Grill és nyárs |
| 👉 Kézi használat | ☐ Nyárs |
| 🕒 Időzítő | |



- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Fedél | 12. Alsó-középső polc |
| 2. Főzőlap | 13. Felső-középső polc |
| 3. Vezérlőpult | 14. Felső polc |
| 4. Grill | 15. Sütő világítás (opcionális) |
| 5. Tálca | 16. Égő biztonsági berendezés |
| 6. A sütő belső ürege | 17. Lánca a falhoz rögzítéshez |
| 7. Alsó tető | 18. Begyújtó kapcsoló |
| 8. Ajtó fogantyú | 19. Időzítő |
| 9. Sütő ajtó | 20. Nyárs és világítás (opcionális) |
| 10. Szabályozó gombok | 21. Fúvókák |
| 11. Alsó polc | |

IX. A tűzhely használata

FIGYELEM: EZ A KÉSZÜLÉK EGY ÁLLANDÓ SZELLŐZÉSSEL RENDELKEZŐ HELYSÉGBE SZERELHETŐ FEL, AZ ÉRVÉNYBEN LEVŐ SZABÁLYOZÁSOKNAK MEGFELELŐEN.

Ez a készülék nincs hozzacsatlakoztatva egy égéstermékeket eltávolító szerkezetre. Az érvényben levő telepítési szabályozásoknak megfelelően kell felszerelni és csatlakoztatni. Különös figyelmet kell fordítani a szellőztetésre vonatkozó követelményekre.

Figyelem: Használat előtt kérjük távolítsa el a tűzhelyről minden gyúlékony csomagoló anyagot, például szigetelő szalagot, polisztrént és bármely más csomagoló anyagot. Vegye ki továbbá a használati utasítást és egyéb gyúlékony anyagokat a sütőből.

A gáztűzhely használata meleget és nedvességet hoz létre a helyiségben ahova felszerelték. Győződjön meg, hogy a konyha jól szellőzött: tartsa nyitva a természetes szellőző nyílásokat vagy szereljen be mechanikai szellőztető szerkezetet (elszívót).

A készülék hosszan tartó, intenzív használata további szellőztetést igényel, például nyissa ki az ablakot vagy ahol lehetséges használjon ennél hatékonyabb szellőztetést például a mechanikai szellőztető teljesítményének növelésével.

A gázégők használata:

Minden gázégőhöz egy szabályozó gomb tartozik a vezérlőpanelen levő megfelelő szimbólumokkal.

Nyomja be a gombot majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban a (+) szimbólumig. A gázégő kikapcsolásához forgassa el a megfelelő gombot az óramutató járásával megegyező irányban, míg kikapcsol. A gombon különböző szimbólumok jelennek meg a kikapcsoláshoz, a nagy lánghoz és a kis lánghoz.

1. Amennyiben a sütője gázégőkkel működik, használja a megfelelő gyújtó gombot. Egyes modellek gombja automatikus gyújtással van felszerelve; a gázégő bekapcsolása könnyedén történik, a gomb elforgatásával. A gázégők továbbá a gyújtógomb megnyomásával vagy gyufával is meggyújthatók.

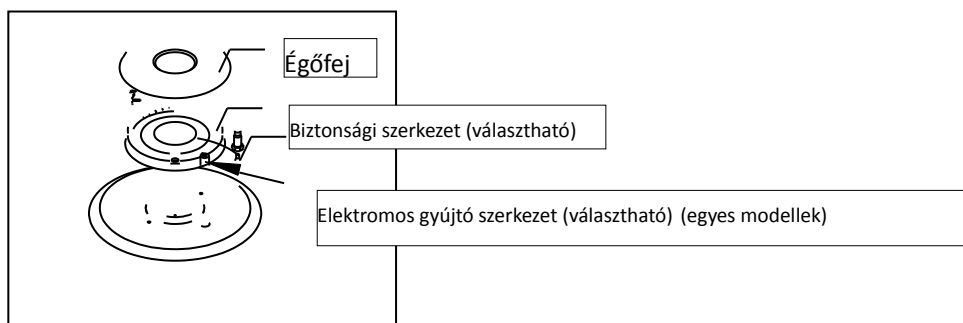
2. A gyújtót ne tartsa 15 másodpercnél tovább égve. Ha a gázégő nem gyúlt meg, várjon legalább egy percet, majd próbálja újra. Ha a gázégők bármelyike bármilyen ok miatt kialszik, zárja el a gázcsapot és várjon legalább egy percig, mielőtt újra próbálná.

3. Biztonsági rendszerrel ellátott modelleknél amikor a gázégő lángja kialszik a szelep automatikusan elzárja a gázt. Az ilyen típusú tűzhelyek üzemeltetésénél nyomja be majd forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba. A láng meggyúlását követően várnia kell 10-15 másodpercet a biztonsági rendszer bekapcsolására. Ha a gázégő bármilyen ok miatt kialszik, zárja el a gázcsapot és várjon legalább egy percig, mielőtt újra próbálná.

A sütő fűtőtestek használata:

1. A sütő első használata alkalmával egy szagot érezhet, amely a melegítő alkatrészekről ered. A szag eltűnik, ha a sütőt üresen, 250°C fokon 45-60 percig hagyja menni.
2. A sütő szabályozó gombot a megfelelő értékre kell tekerni; ellenkező esetben a sütő nem működik. A sütő tartozékainak használatával nyáron sült csirkét is készíthet. (választható)
3. Sütési idő: az eredmények a sütő teljesítménye, a sütőben levő élelmiszerek természete és a hőmérséklet függvényében változnak.
4. Sütés alatt a sütő ajtaját nem tanácsos gyakran nyitogatni, mivel ez a meleg levegő körforgását és ezzel együtt a sütés minőségét befolyásolja.
5. A jobb eredmény eléréséhez használjon sütőformát. A sütés előtt 5 - 10 perces előmelegítés szükséges.

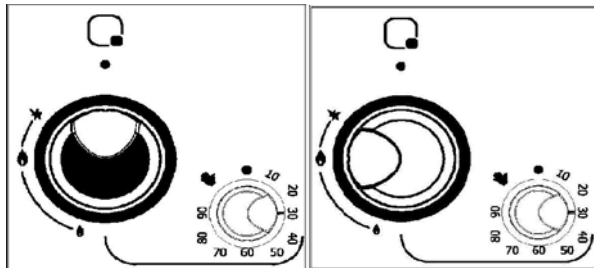
A fűtőlap üzemeltetése előtt győződjön meg, hogy a gázégők helyesen vannak elhelyezve. A megfelelő helyzetet az alábbi ábrán láthatja:



ÉGŐFEJ	A FŐZŐEDÉNY ÁTMÉRŐJE
Wok égőfej	Ø 24 - 28 cm
Gyors égőfej	Ø 22 - 26 cm
Félgyors égőfej	Ø 18 - 22 cm
Pót-égőfej	Ø 12 - 18 cm

Az égő intelligens ellenőrzése (opcionális)

1- A főzési időt a szabályozó gomb jobb irányba fordításával lehet beállítani (például: 30 perc), a lenti ábra szerint:



Sekil 18

2- Az idő beállítása után nyomja meg a szabályozógombot majd forgassa el bal irányba (az óramutató járásával ellentétes irányban) a láng szimbólumra és gyújtsa meg az égőt. Miután az égő elkezd égni, aktiválja a biztonsági rendszert 5-10 másodpercig nyomva tartva a szabályozó gombot.

3- Ha a szabályozógomb megnyomása és elengedése után az égő nem gyúl meg, ismétlje meg a 2. lépést.

4- Az időzítő segítségével beállított idő lejártá után az égő lángja automatikusan kialszik, a készülék pedig csengetni fog. Állítsa le a folyamatot elfordítva az égő szabályozógomját a ● pozícióba.

FIGYELEM: Az idő beállítása nem lehetséges ha a szabályozó gomb a ❄️ pozícióban van. Az égő megállás nélkül fog működni.

A gázégők használata:

Minden gázégőhöz egy szabályozógomb tartozik a gombok szélén és a vezérlőpanelen feltüntetett megfelelő szimbólumokkal.

A sütő égő szabályozógombja: Nyomja be a szabályozógombot majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban a ❄️ pozícióig. A gázégő kikapcsolásához forgassa el a megfelelő gombot az óramutató járásával megegyező irányban, míg kikapcsol. A szabályozógombon különböző szimbólumok jelennek meg a kikapcsoláshoz ●, a nagy lánghoz 🔥 és a kis lánghoz 🔥.

A grill égő szabályozógombja: Egyszerre nyomja le és forgassa el az óramutató járásával azonos irányba a megfelelő szabályozógombot, a maximális pozícióig 🔥.

Megjegyzés:

* Amikor a sütő gázégőit gyújtja meg, kérjük 3 percig tartsa nyitva a sütő ajtaját.

* Amennyiben az Ön készüléke külön szabályozógombbal rendelkezik a sütő égőjére és külön a grill égőjére, kérjük nyomja be a megfelelő szabályozógombot majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban, a maximális pozícióig.

* Amennyiben az Ön készüléke hőmérővel van ellátva, a szabályozógombot a kívánt hőmérsékleti értékre kell helyezni (opcionális).

* Amennyiben az Ön készüléke intelligens ellenőrző rendszerrel van ellátva (égőfej kikapcsolást időzítő funkció), kérjük kövesse az intelligens ellenőrző rendszerre vonatkozó javaslatokat.

* Amennyiben az Ön készüléke mechanikus időzítővel van ellátva, a szabályozó gombot a kívánt pozícióba kell helyezni. A beállított főzési idő lejártá után az időzítő csengetni fog. Az időzítőnek csupán az a szerepe, hogy figyelmeztessen a beállított idő lejártáról. Ez az időzítő nem tudja leállítani a készüléket.

Javasolt sütési idő táblázat:

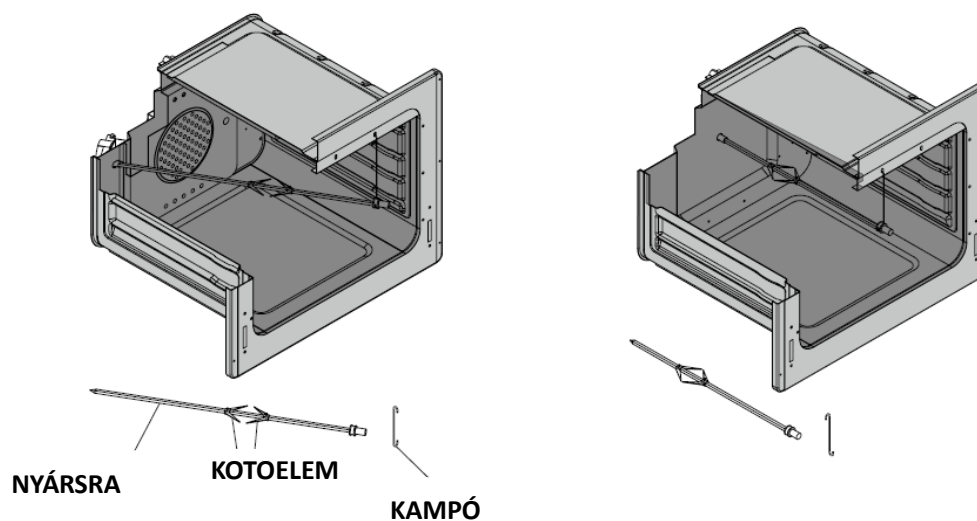
Készítmény	Hőmérséklet (°C)	A rács vagy a tálca pozíciója	Sütési idő (perc)
Tortalap	150 - 170	2	30 - 35
Péksütemények	200 - 220	2	35 - 45
Keksz	160 - 170	3	20 - 25
Teasütemények	160 - 170	3	20 - 35
Sütemények	160 - 180	2	25 - 35
Fonott tészta	200 - 220	2	30 - 40
Leveles tészta	180 - 220	2	35 - 45
Báránycsiga	200 - 230	1	90 - 120
Borjúhús	200 - 230	1	90 - 120
Juh hús	210 - 230	1	90 - 120
Csirke hús (darabokban)	210 - 230	1	75 - 100
Hal	190 - 210	2	40 - 50

Megjegyzés: Az eredmények változhatnak az összetételek minőségétől, azok mennyiségétől és a sütési hőmérséklettől függően. A süteményformák használata jobb eredményekhez vezet.

A NYÁRS HASZNÁLATA (*) Opcionális

Amennyiben a gáztűzhely nyárssal van ellátva, kérjük kövesse az alábbi javaslatokat:

Szerelje fel a nyárskampót a rögzítő nyílásba. Szűrje fel a nyárásra az ételt (szárnyast vagy mást) amelyet el szeretne készíteni és rögzítse azt a villák segítségével. Majd helyezze a nyárst a motorjára a lenti ábra szerint és indítsa el a nyárst a szabályozó gomb segítségével.



X. A fúvókák cseréje

1. Mindenek előtt zárja le a tűzhely valamennyi égőfejét. A fúvóka le- és felszereléséhez használjon megfelelő fejű csavarhúzózt.

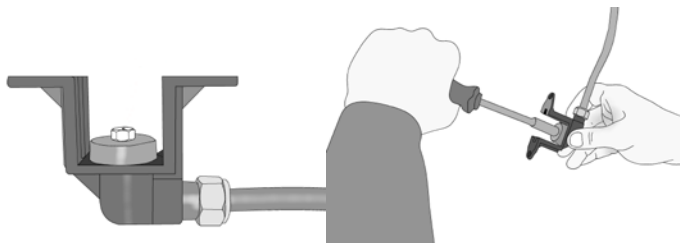
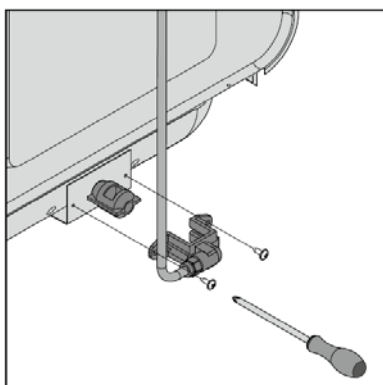
2. A fúvókát speciális csavarhúzóval szerelje ki az égőfejből és szerelje be az új fúvókát.



Zárja le az ujjával a fúvókát és engedje meg a szelepet és szappanos vízzel ellenőrizze a szivárgást.

A fúvókák cseréje a sütő égőinél

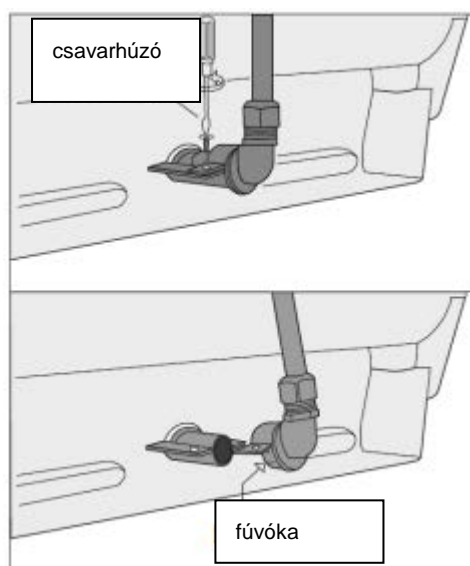
Távolítsa el a sütő hátlapját és vegye ki a fúvókát rögzítő testet az égőből. Távolítsa el a fúvókát az injektorból egy speciális csavarhúzóval és cserélje ki a fúvókát. A fúvóka cseréjét követően zárja le az ujjával a fúvókát és engedje meg a szelepet és szappanos vízzel ellenőrizze a szivárgást. Majd csavarja vissza a fúvóka testét az égőfejbe.



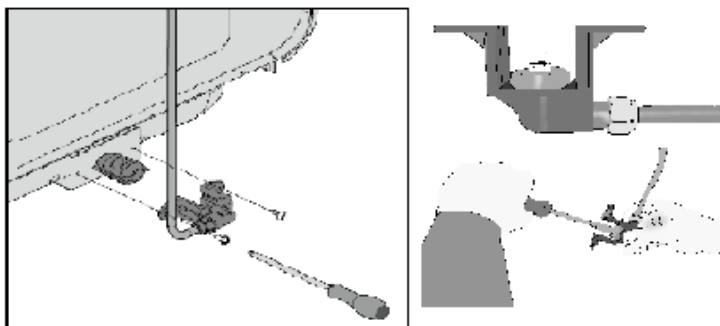
XI. A SÜTŐ ÉGŐKNÉL

Távolítsa el a sütő hátlapját és vegye ki a fúvókát rögzítő testet az égőből. Távolítsa el a fúvókát az injektorból egy speciális csavarhúzóval.

A fúvóka cseréjét követően zárja le az ujjával a fúvókát és engedje meg a szelepet és szappanos vízzel ellenőrizze a szivárgást. Majd csavarja vissza a fúvóka testét az égőfejbe.



Egyéb égőtípusoknál:



XII. A gázégő lángjának beállítása

Amikor a sütőjét a megfelelő gáztípusra beállítja, a kis lángnál végezzen beállítást, az alábbi ábra szerint csavarja ki a gázcsap közepén levő csavart egy kis csavarhúzóval és cserélje ki a fúvókát.

	LPG-ről természetes gázra	Természetes gáztól LPG-re
Gyors égőfej	3 fordulat az óramutató járásával ellentétes irányban	3 fordulat az óramutató járásával megegyező irányban
Félgyors égőfej	2,5 fordulat az óramutató járásával ellentétes irányban	2,5 fordulat az óramutató járásával megegyező irányban
Pót-égőfej	2 fordulat az óramutató járásával ellentétes irányban	2 fordulat az óramutató járásával megegyező irányban
Wok égőfej	4 fordulat az óramutató járásával ellentétes irányban	4 fordulat az óramutató járásával megegyező irányban
Sütő égőfej	4,5 fordulat az óramutató járásával ellentétes irányban	4,5 fordulat az óramutató járásával megegyező irányban
Grill égőfej	4 fordulat az óramutató járásával ellentétes irányban	4 fordulat az óramutató járásával megegyező irányban

XIII. Ha a készülék nem működik

- Ellenőrizze a fő gázcsapot.
- A gázcső eltörött vagy megtört.
- Ellenőrizze a sütő és a gázcső csatlakozását.
- Ellenőrizze a gázfolyáskor hallható zajt.
- Ellenőrizze, hogy a gázszelep megfelel-e a sütőjének vagy sem.
- Ellenőrizze, hogy a dugasz vagy a tápkábel megfelelően csatlakozik-e a fali csatlakozó aljzatba.
- Ellenőrizze az elektromos hálózatot.
- Ellenőrizze a biztosítékot.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem hibásodott-e meg.
- Amennyiben a probléma nem oldódik meg, vegye fel a kapcsolatot a a gyártó-forgalmazó szerviz szakemberével.

XIV. A hőpajzs használata

A biztonsági lapot arra tervezték, hogy megvédje a vezérlőpultot, amikor a sütő grillező üzemmódban van. Helyezze a biztonsági lapot a vezérlőpult alá, a sütő üvegajtóját kinyitva.

Rögzítse a biztonsági lapot a sütő és az üvegajtó közé, óvatosan becsukva az ajtót.

Ezt a biztonsági lapot arra használja, hogy megóvja a vezérlőpultot a hőtől miközben a sütő grillező üzemmódban van.

Grillezéskor fontos, hogy az ajtó meghatározott távolságra nyitva kell legyen. A biztonsági lap ideális körülményeket biztosít, miközben megóvja a vezérlőpult gombjait.

XV. Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Javasolt megoldás
A sütő nem működik	Meghibásodott vagy kiégett a biztosíték	Ellenőrizze a biztosítékokat és áramkörmegszakítókat és ha szükséges cserélje ki azokat. Ellenőrizze a biztosítékokat és áramkörmegszakítókat hogy ne legyenek kikapcsolva. Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjen műszaki tanácsadást annak érdekében, hogy elhárítsa az okot ami miatt a biztosítékok kiégnek.
	A készülék nincsen csatlakoztatva a (földeléssel ellátott) fali aljzathoz	Győződjön meg róla, hogy a készülék csatlakoztatva van az áramforráshoz.
A sütő megvilágítása nem működik	Az izzó kiégett	Cserélje ki az izzót.
	A készülék nincs ellátva elektromos árammal	Ellenőrizze a biztosítékokat és áramkörmegszakítókat és ha szükséges cserélje ki azokat. Ellenőrizze a biztosítékokat és áramkörmegszakítókat hogy ne legyenek kikapcsolva. Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjen műszaki tanácsadást annak érdekében, hogy elhárítsa az okot ami miatt a biztosítékok kiégnek.
A sütő nem fűt	A sütő hőmérséklete és / vagy a működési mód nincs beállítva	Állítsa be a működési módot és a hőmérsékletet.
	A készülék nincs ellátva elektromos árammal	Ellenőrizze a biztosítékokat és áramkörmegszakítókat és ha szükséges cserélje ki azokat. Ellenőrizze a biztosítékokat és áramkörmegszakítókat hogy ne legyenek kikapcsolva. Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjen műszaki tanácsadást annak érdekében, hogy elhárítsa az okot ami miatt a biztosítékok kiégnek.

Gázberendezés

Nem működik az elektromos gyújtás	A készülék nincs ellátva elektromos árammal	Ellenőrizze a biztosítékokat és áramkörmegszakítókat és ha szükséges cserélje ki azokat.
	A fő gázcsap el van zárva	Nyissa meg a gázcsapot.
	A gáztömlő elzáródott	Csatlakoztassa helyesen a gáztömlőt.
Az égő nem fújja a gázt	A fúvókák eldugaszolódtak	Tisztítsa ki a fúvókákat.
	A gáztömlő elzáródott	Csatlakoztassa helyesen a gáztömlőt.
Egyenetlen láng / Nincsen láng	A fúvókák eldugaszolódtak	Tisztítsa ki a fúvókákat.
	Az égők nedvesek	Óvatosan törölje meg az égők elemeit.
	Az égők fedele nincsen helyesen elhelyezve	Győződjön meg róla, hogy az égők és azok fedelei helyesen legyenek elhelyezve.
	A fő gázcsap el van zárva	Nyissa meg a gázcsapot.
	A gázpalack üres (LPG használat esetén)	Cserélje ki a gázpalackot.

Elektronikus időzítő / Kijelző (elektronikus időzítővel ellátott modelleknél)

Hiba	Lehetséges okok	Javasolt megoldás
Pislog a kijelző	Megszakadt az áramellátás	Állítsa be az órát. Állítsa meg a működési módot és állítsa be újra a kívánt működési módot.

Amennyiben a probléma továbbra is fennáll:

- 1) Húzza ki a készülék csatlakozóját a tápegységből.
- 2) Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, annak szervizével vagy más szakemberekkel.

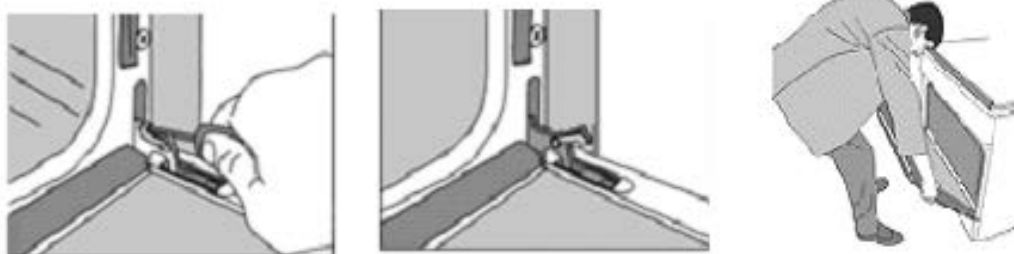
FONTOS

Ne próbálja saját maga megjavítani a készüléket. A termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket az ügyfél maga javíthat meg.

XVI. Karbantartás és tisztítás

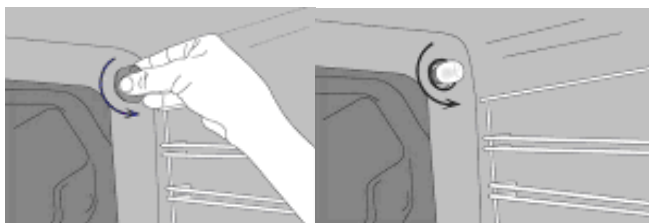
1. Tisztítás előtt húzza ki a sütőt az áramforrásból. Az áramforrás megszakítását követően a sütő még kis ideig működik, ezért nagyon forró. Ne érintse meg a forró részeket.
2. A sütő belsejét, a vezérlőpultot, a fedelet, a tálkákat és egyéb részeket soha ne tisztítsa kemény kefével, drótmosókkal vagy késekkel. Ne használjon súroló szereket, karcoló anyagokat és tisztító szereket.
3. Miután a sütő belsejét mosószeres ruhával kimosta, öblítse tisztára és egy puha törülővel törölje szárazra.
4. Az üvegfelületeket speciális üvegtisztítóval tisztítsa.
5. A sütőt soha ne tisztítsa gőzmosókkal.
6. A fedél felnyitása előtt töröljön le róla minden kilöttyent folyadékot. A fedél lecsukása előtt szintén győződjön meg, hogy a főzőlap eléggé lehűlt.
7. A sütő tisztítására soha ne használjon gyúlékony anyagokat, mint savak, oldószeres és benzin.
8. A sütő egyetlen része sem mosható mosogató gépben.

XVII. A sütő ajtó eltávolítása



XVIII. Izzócsere

Hagyja a sütőt, a grill égőjét vagy a többi fűtőelemet kihűlni. Mielőtt a belső izzót kicserélné, húzza ki a készülék csatlakozóját a tápegységből. Cserélje ki a kiégett izzót egy olyan 15-25 W-os új izzóval, amely ellenálló 300 C° feletti hőmérsékleten.



XIX. A BELSŐ ÜVEGLAP ELTÁVOLÍTÁSA



XX. A kávéfőző – szűkítő használata

A kávéfőző – szűkítőt kisebb átmérőjű edényeknél használhatja. Helyezze a szűkítőt a gázégőre, majd tegye rá a kávéfőzőt.





KÖRNYEZETTUDATOS HULLADÉKKEZELÉS

Hozzájárulhatsz a tiszta környezet megtartásához!

Kérjük, tartsák be a helyi szabályokat és törvényeket: a használaton kívüli háztartási gépeket vigye speciális hulladékgyűjtőbe!



A **HEINNER** a **Network One Distribution Kft** védett márkaneve. A más márkanevek, terméknevek az illető üzem jegyzett márkanevei.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Ez a termék az Európai Közösség szabványainak megfelelően került megtervezésre és kivitelezésre.

Importőr: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.ro, www.nod.ro